National Library Of Canada
395 Wellington St
Ottawa Canada
K1A 0n4
MAY 17 1979

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

AÑO IX N.° 54 VIERNES 4 DE MAYO DE 1979 25 c.

Kentucky Derby

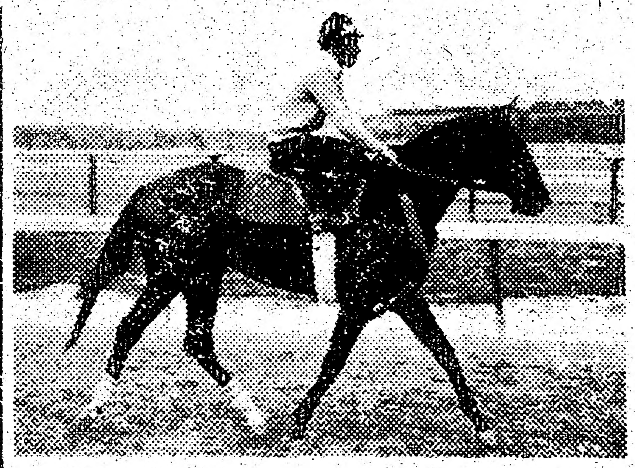
LOUISVILLE, Kentucky 3 (UPI).— Hoy crecía el entusiasmo por la 105.ª edición del Derby de Kentucky a celebrarse el sábado con premios por 300.000 dólares, esperándose que si la temperatura es buena se podrán romper los records de asistencia y apuestas.

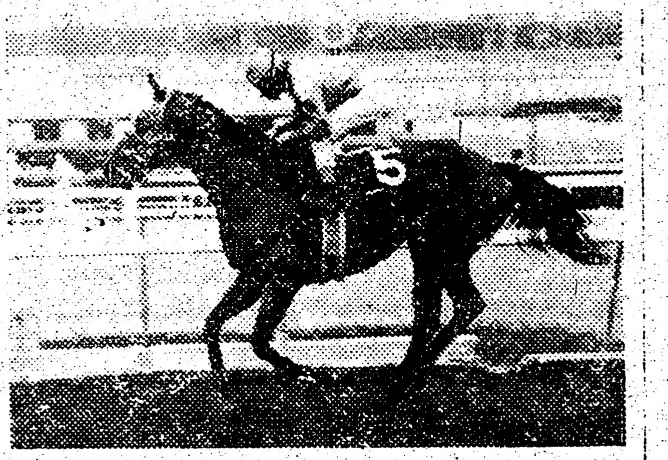
el año pasado más de 131.000 aficionados colmaron el histórico Hipódromo Churchill Downs y solamente en la carrera del Derby —primera de la triple-corona— se implantó un record de apuestas de 4,4 millones de dólares. En total, los aficionados apostaron 10,3 millones de dólares en el programa de 10 carreras.

Aunque en el clásico participarán 100 caballos, se vaticina que solamente dos de ellos se verán envueltos en un cerrado duelo: Spectacular Bid y Flying Paster.

Los participantes en El Derby son los siguientes:

CABALLO	JINETE	APUESTAS
Golden Act	Hawley	10-1
Great Redeemer	Depass	30-1
Spectacular Bid	Franklin	3-5
Shamgo	Olivares	30-1
Screen King	Cordero	12-1
A-General Assembly	Pincay	15-1
King Celebrity	Asmussen	30-1
A-Sir Ivor Again	Macbeth	15-1
Flying Paster	Pierce	9-5
Lot OGold	Brumfield	30-1


SPECTACULAR BID


FLYING PASTER

SUPLEMENTO DEPORTIVO

¿Ya lo vio?

Vaya, véalo. Nació crecidito y con ganas de serlo aún mas. Y sobre todo, salió conversador. A más de un esfuerzo periodístico, editorial y fotográfico; es la manifestación de cómo se ve nuestra comunidad a través del noble ejercicio del deporte.

Está hecho de manera simple, sin excesos y esperamos nosotros que sea del agrado de nuestros lectores.

La Redacción

TORONTO.— La Compañía canadiense de Opera ofrece al público de Toronto una nueva presentación de la ópera "Carmen" de Bizet. En la gráfica, Janet Stubbs como una de las tres Cármenes que aparecerán en las representaciones en el Royal Alexandra Theatre. (Foto: Andrew Oxenham).

Roldos Viajaría a Estados Unidos

QUITO, 2 (Upi).— El Presidente Electo del Ecuador, Jaime Roldos, viajará en fecha próxima a varios países latinoamericanos y posiblemente a los Estados Unidos, según fuentes políticas allegadas al joven dirigente que triunfó en las elecciones del domingo último.

Entre los países latinoamericanos que serán incluidos en su recorrido constan Colombia, Venezuela, México y Costa Rica entre otras cosas debido a que en ellos se han realizado elecciones en los últimos tiempos.

El joven Presidente Electo sería acompañado por su

PASA A LA PAGINA 6

Campeonato de Fútbol Argentino

BUENOS AIRES, 2 (UPI).— Argentinos Juniors empató con Unión de Santa Fe por tres goles por bando, mientras que Rosario Central venció a Chacarita Juniors por dos goles contra uno, manteniendo su invicto.

Resultados generales: Zona "A": Racing 0 Vélez Sarsfield 1; Argentinos Juniors 3 Unión 3; Platense 1 Gimnasia y Esgrima de la Plata 2; N. Old Boys 0 Quilmes 0; Huracán 0 River Plate 0. Zona "B": Ferrocarril Oeste 0 Independiente 4; Colón 0 All Boys 0; Estudiantes 1 Atlanta 0; Chacarita Juniors 1 Rosario Central 2; Boca Juniors 3 San Lorenzo 2.

Los Azulejos Perdieron su Serie de Juegos con los Mellizos de Minessota

TORONTO, 2 (UPI).— Ken Landreaux impulsó cuatro carreras y Ron Jackson disparó un cuadrangular esta noche, llevando a los Mellizos de Minessota a una victoria de 7-5 sobre los Azulejos de Toronto, a quienes le ganaron la serie de tres juegos.

Los Mellizos se fueron al frente en la quinta entrada, 5-4, cuando Rob Wilfong conecto indiscutible, Roy Smaller recibió un boleto gratis y Landreaux bateó un doble al jardín central.

Landreaux había impulsado sus primeras dos carreras en la tercera entrada y Jackson bateó el cuadrangular solitario en la cuarta.

El abridor del Minnesota, Dave Goltz (3-3), concedió cinco carreras y 10 hits en siete innings. Fue relevado por Mike Marshall, quien se acreditó su noveno juego salvado, el mayor número de ellos en las ligas mayores. Phil Huffman (2-2), fue el perdedor.

Por los Mellizos, el puertorriqueño Bombo Rivera 1-1 y anotó una carrera.

Por los Azulejos, el robincano Otoniel Vélez, como bateador designado, 4-2 y anotó una.

¿NO TIENE SEGURO?
¿O ESTA INSATISFECHO CON EL QUE TIENE?

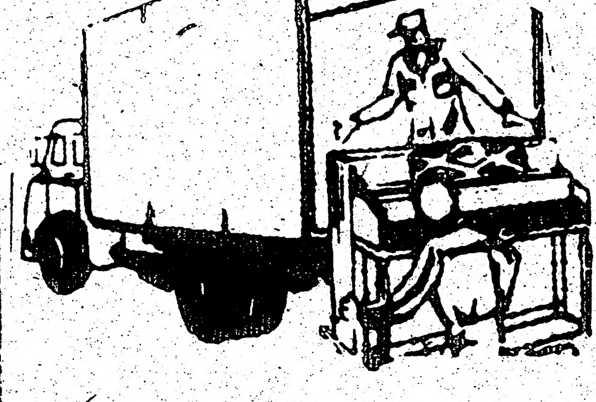
Cotización gratuita en toda clase de seguros. Si su seguro está vigente tráiganos su póliza y le asesoraremos sobre que es lo más conveniente para Ud., y lo más económico

PERALTA INSURANCE AGENCIES LTD.
365-A Wilson Ave. N.° 16 636-5063 Henry (Enrique) Peralta.
AUTO NEGOCIOS VIDA ACCIDENTE SALUD FAMILIAR JUBILACION CASAS.

ATENCION ECUATORIANOS
LONTOR FOODS
LE OFRECE

Plátanos verdes para un riquísimo maduro. Ricas paltas; toda clase de frutas a su gusto. Periódicos como El Comercio y la revista El Estadio. En general todas las revistas y diarios sudamericanos semanalmente los miércoles. Productos sudamericanos.

3457 WESTON RD.
TEL. 741-2245



Si desea Ud. mudarse no lo piense mucho, llame al Sr. Hernández él lo atenderá cordialmente. Teléfono 654-5421

El mejor servicio con esmero y rapidez. Años al servicio de la comunidad.

el popular

394 Bloor St. W., Toronto · Teléfono: 967-5326

Director : FEDERICO MENDEZ
Coordinador : ALBERTO ELMIR
Editorial : MIGUEL RAKIEWICZ
Tipografía : ALEJANDRO ZUÑIGA
Columnistas : LALO BORJA DIB ASIN
WILSON RUÍZ HUGO VERA MENDEZ
RICHARD BAKER
Publicidad : SAM GALLUCI
Fotografía : LALO BORJA HUGO VERA MENDEZ
Distribución : JOSE ALVAREZ
PABLO GOMEZ
(514) 462-0267
3406 Lapinere
Ville Brossard,
Quebec

Second Class Mail Registration 2553
"Postage Paid at Toronto"

Los avisos publicitarios, fotografías y artículos producidos por este periódico, son de su exclusiva propiedad, y su reproducción total o parcial queda prohibida.

"EL POPULAR" es vocero de la expresión hispanoamericana y tribuna libre del pensamiento. Mantiene en alto el concepto de la libertad de prensa. Y en aras del respeto a la opinión de sus colabpradores, acepta sus artículos, aunque esto no signifique en muchos casos que tenga que solidarizarse con ellos.

Fuentes de Información: United Press International (UPI)

EDITORIAL

EL AVANCE DE LOS MONOPOLIOS

De las dieciseis tiendas de venta de ropa para hombre en el Eaton Centre de Toronto sólo 3 no pertenecen a cadenas de tiendas; dos de esas tres están financiadas por las cadenas.

Ese es uno de los síntomas más visibles de la creciente concentración de poder económico en manos fe grandes empresas que vienen teniendo lugar en el país a consecuencia de la depresión de los últimos años. Específicamente, en el rubro de ventas de prendas de vestir para hombres los comerciantes independientes tenían el 44% del mercado en 1972, pero en 1977 esa proporción bajó al 34%, con el consecuente crecimiento de las cadenas de tiendas.

El proceso de monopolización del mercado se extiende a otros rubros, incluyendo a la producción de los artículos que se venderán. Tal es el caso de Dylex Ltd., un conglomerado de la industria y comercialización del vestido.

La empresa es dueña de las cadenas de tiendas Fairweather, Big Steel, Daniel Hechter, Town and Country, Thirfty's, Harry Rosen, Braemar, Tip Top, Suzy Shier, House of Strauss, Ruby Shoes, Bi-Way, y las compañías de manufactura de ropa National Knitting Mill Co., Bradfords Spinners Ltd. y Volare Manufacturing Ltd. Este gigante totaliza ventas anuales estimadas en más de $ 270 millones en sus casi 400 tiendas.

El poderío económico no genera un sentido de la justicia, en el caso de Dyxlex Ltd. por lo menos. Luego de investigaciones por las fuerzas policiales de la región de Peel, Metro Toronto y la de la provincia de Ontario se determinó que la empresa había conspirado para violar las leyes laborales y destruir una campaña de afiliación sindical en su división central de almacenamiento y distribución en Toronto.

Si ese es el tratamiento que brinda a sus empleados, lo que le podrá costar al consumidor el creciente monopolio de la empresa es bastante evidente. Precios más altos por mercaderías cada vez peores, es una posibilidad que no puede descontarse.

En el vital rubro de los alimentos, la concentración de poder en manos de unas pocas empresas ya es una realidad.

En Alberta, Safeway, una firma estadounidense, domina al 67% del mercado de Edmonton, y su control se extiende en muchas direcciones porque también posee panaderías, enlatadoras y empresas de la industria láctea. Las ganancias fluyen de Alberta a los Estados Unidos, gracias a que los precios de los alimentos aumentan de este lado de la frontera.

Los mayores mercados de Ontario están dominados también por gigantes de la industria; Loblaws y Dominion Stores tienen en su poder el 55% de los mayores mercados de la provincia, incluyendo a Toronto. El efecto de esta monopolización puede verse en la denuncia de la Federación de Agricultura de Ontario de que el 40% de los incrementos del precio de la carne vacuna en Ontario se debió a sobreprecios de entre 21 y 68 centavos cobrados por los grandes supermercados.

En el rubro de grandes tiendas, The Bay, luego de haber adquirido a Zeller's, Simpsons y una parte de Simpson Sears Ltd., ya domina más del 60% del mercado nacional.

Estos gigantes disponen ahora de inmensos capitales que les permiten subir o bajar precios a voluntad. Los bajan para quebrar a sus competidores más débiles, los pequeños comerciantes y los suben una vez que su dominio de una parte considerable del mercado está asegurado. Su manipulación de las necesidades reales y artificiales de los consumidores es inmenso ya que disponen reservas de capital suficientes como para generar mensajes publicitarios con un contenido que les plazca. Y el consecuente poder que tienen sobre qué, cuándo y cómo podrán consumir los que aquí viven es bastante claro.

El hecho crucial es que estos gigantes, dirigidos por una ínfima minoría de ejecutivos, escapan a los controles que la sociedad impone a otras instituciones que influyen sobre la vida de los ciudadanos. Son, por naturaleza, antidemocráticos y su crecimiento sin límites requiere de una más activa vigilancia e intervención por parte de los representantes del electorado, a fin de evitar que distorsionen a su favor la sociedad de la que viven.

Pero el gobierno de Pierre Trudeau y los gobiernos provinciales en manos de los conservadores continúan mostrándose renuentes a actuar. Las consecuencias ya se están haciendo sentir.

OBSERVACIONES

por José Bolívar Arce

En este mismo periódico se publicó hace días, respecto a la posibilidad de legalizar el uso y consumo de la marihuana.

¡Qué monstruosidad, parece falsa la noticia! Pero... que raro resultaría, si se han cometido y se cometen crímenes contra la humanidad. ¡Acaso sea en nombre de los "DERECHOS HUMANOS", que tan en boga están! He ahí el nivel que descienden o quieren descender los dirigentes de la política; los hombres en cuyas manos está, por desgracia de la humanidad, el destino de los pueblos. Causa pesar y aún verguenza el hecho, de que personas inteligentes y preparadas (dizque para hacer el bien) y que han escalado posiciones e influencias, y que ahora decrecen moralmente hasta llegar hasta niveles increibles y tan bajos, que ni quieren ni pueden pensar más elevadamente; ni perciben más allá de sus narices, y pueden ver como se hunden en el abismo intelectual, moral, espiritual y de todo orden, un gran porcentaje de la juventud, de adolescentes y niños.

Da verdadera pena y angustia ver un ejército de jóvenes de ambos sexos, adolescentes y aún niños de escuela enloquecidos, embrutecidos justamente por el uso de la marihuana; sin que ni los padres ni los mestros, ni nadie y menos la FAMOSA POLICIA haga nada por frenar semejante desmán; que precisamente y en primer lugar perjudica al Estado y que conduce, por desgracia, a la disolución de la familia que es el fundamento de la sociedad y por ende del Estado ... Si habiendo la prohibición de la marihuana y consiguiéndola ésta de contrabando, hay tanta cantidad de adictos viviendo gran número de éstos como parias que hasta repugnan, ¡Cómo se multiplicarían los aficionados a esa droga teniendo la libertad LEGAL de usarla! De seguro que se vería a muchos: !Ejecutivos, gerentes, oficinas, profesores de todos los niveles y hasta las amas de casas con sus "HIJITOS" fumando la "YERBITA" y a tanto vicioso y disoluto por la calle cometiendo toda clase de atropellos contra las buenas costumbres.

Yo recuerdo en 1956, "de la noche a la mañana", en la populosa ciudad de Guayaquil (Ecuador) un desatarse de crímenes: asesinatos, robos a mano armada, escándalos de toda clase. ¿Qué pasó?, se preguntaba la gente; y es que había invadido en un momento y de contrabando cantidades de marihuana que adquirida por tanto irresponsable, les convertían en unos energúmenos capaces de cometer toda clase de delitos. Ahí están tantos hogares en la tragedia moral y económica; tanta madre y tanto niño que llora su desgracia, tantos hombres que bien pudieran ser útiles a su Patria y su familia, pero que por causa de las drogas han perdido hasta la facultad normal de pensar, de sentir, de actuar; es decir, se han entorpecido sus sentimientos naturales; ésto y más resulta con esa juventud y niñez, digna de lástima. Quizás quieran reflexionar los gobernantes y legisladores que tienen la obligación y el deber de trabajar por el BIEN de sus pueblos y no para desgracia y ruina. Dice un proverbio salomónico: "Cuando los Justos dominan el pueblo se alegra; más cuando gobiernan los impios el pueblo gime". !Claro que está sucediendo esto último, por eso se escucha a lo lejos el gemido de los pueblos!

CARTAS A LA REDACCION

Toronto, Abril 30 de 1979

Sr. Director
De nuestras consideraciones:

Lo saludo muy amablemente, le pido de todo corazón si encuentra Ud. a bien publicarme en su prestigioso periódico hispano "El Popular, lo siguiente:

FELICITACIONES

Al Señor
Gabriel Toala:

Le deseo muchas felicidades y toda clase de éxitos y que siga adelante con el Club Social Deportivo Cosmos Milván.

Que en buenas manos a quedado, ya que tuve que entrar de lleno a mi factoría abandoné el club.

Quedando Ud. Sr. Toala, el único director y fundador, que el 28 de abril se consagró haciendo salir a lo grande al CLub Cosmos Milván.

Lo felicito una vez más de todo corazón, su amigo, ex presidente del 78 del Club Social Deportivo Cosmos Milván.

Manuel Jacomé

El Libro Blanco de los Disidentes Rusos

MOSCU, (UPI).— Las autoridades soviéticas han asestado un nuevo golpe, esta vez calladamente, en su lucha contra los disidentes y los emigrantes, con la distribución de un volúmen de 280 páginas inocentemente titulado "El Libro Blanco".

El libro nombra destacadas personalidades de la comunidad de disidentes y detalla sus presuntas actividades. En realidad el volumen constituye un manual oficial para los leales miembros del Partido Comunista y funcionarios soviéticos sobre el espinoso problema de la emigración de judíos y los disidentes en general.

En sus páginas hay historias de disidentes encarcelados como Yuri Orlov y Vladirmir Slepak, relatos sobre occidentales sorprendidos tratando de entrar al país material "anti'soviético" y los nombres y fotografías de varios periodistas estadounidenses a los que se les prohibió la entrada al país por supuesto espionaje.

El libro entra en detalles infrecuentes sobre un campo normalmente tabú en los medios de difusión soviéticos y da la opinión oficial sobre una serie de temas controvertidos.

Publicado en noviembre pasado con una tirada de 150.000 copias, el "Libro Blanco" decididamente no tiene por objeto una gran difusión ni en el país ni en el exterior.

Un pequeño número de copias habrían aparecido en algunas librerías, pero se cree que la mayor parte han circulado internamente entre los cuadros comunistas, los burócratas, la policía y los militares.

En una de esas paradojas de la vida soviética, algunas copias, han llegado a las casillas del correo de algunas organizaciones noticias occidentales.

El libro fue preparado por la Asociación de Juristas Soviéticos y el presidente de la entidad, el presidente de la Corte Suprema, Lev Smirnov, suministra una introducción en la que subraya los argumentos soviéticos.

"El permanente alboroto en la prensa y radio occidentales sobre las visas de salida a Israel para cierta parte de judíos soviéticos sólo puede ser llamado una distorsión intencional de la opinión pública", dice Smirnov.

En una entrevista, el Vice Ministro del Interior, Boris Shumilin, explica la política soviética sobre emigración y derechos humanos.

"En la Unión Soviética hay una objetiva ausencia de una base para la emigración como fenómeno social", dijo. "Es bien sabido que es precisamente en Estados Unidos que las disposiciones y restricciones sobre recepción de visas y cruce de fronteras son más estructuras que en ningún otro país que haya firmado el acta final (de los acuerdos de Helsinki en 1975)".

El libro presenta un aspecto totalmente negativo de la vida en occidente, especialmente en lo que afecta a los emigrantes soviéticos. Cita artículos de diarios y cartas para ilustrar la desilusión de emigrantes soviéticos que encuentran que no están capacitados para hallar trabajo en el Oeste debido a la gran desocupación o que simplemente no se adaptan.

El libro muestra fotografías de policías dispersando manifestaciones y de soldados israelís entrenándose.

La parte substancial del libro —"espionaje y distracción bajo el lema de los derechos humanos"— se refiere a la situación dentro de la Unión Soviética.

Denuncia al ex corresponsal de Newsweek Alfred Friendly y al periodista de la agencia noticiosa Associated Press George Krimsky como presuntos espías de la Agencia Central de Inteligencia de Estados Unidos y ataca al corresponsal del Washington Post Peter Osnos por supuestamente obtener información sobre instalaciones secretas a través de contactos con disidentes.

De los tres hombres de prensa, sólo Krimsky fue realmente expulsado de la Unión Soviética. La única acusación que los soviéticos formularon contra él fue una transgresión menor sobre leyes monetarias.

CAMBIO DE MONEDAS

NUEVA YORK, 3 (UPI).—

Foreign Exchange:

Dólar canadiense	.8743
Libra esterlina	2.0765
Peso argentino	.0009
Peso chileno	.0284
Sol peruano	.0046
Marco alemán	.5270
Peso colombiano	.0241
Sucre ecuatoriano	.0372
Cruzeiro brasileño	.0422

GAUDIO
CAMBIO DE MONEDA
1244 BLOOR ST. W. 531-1871
Se habla español — Income Tax

¿CUAL ES SU PROBLEMA?

por DIB ASIN

Señor
Dib Asin:

El que suscribe, se dirige a Ud. con el cordial respeto que Ud. se merece. Señor periodista, comprendo que la columa ¿Cuál es su Problema? es una labor muy digna que muchos latinos no podrían pagarlo ni con diamantes, sobre todo aquellos que han tenido suerte.

Señor Asín, he tomado el ánimo de ser uno más del que tratará de solucionar un problema no muy común. Lo digo así por la razón de que no podría completar la columna ¿Cuál es su Problema. Desde hace más de un año he estado indeciso por hacer esta; por lo tanto creo que lo que estoy haciendo es asunto de buena fe, naturalmente todo (s) en mi forma de entender usted tiene el remedio para cada una de las enfermedades. Es mi razón por la cual le escribo a usted porque estoy plenamente confiado en que Ud. me puede ayudar a solucionar el mío yo diría que en Ud. tengo la última palabra. Para exponerle mi caso que naturalmente lo deseo hacer personalo de alguna forma que Ud. lo crea conveniente puede (usar) utilizar las siguientes direcciones en el cual también incluyo mi nombre: Tel. ... si Ud. tiene algún tiempo que me deseara escuchar, muchas gracias de antemano por mi parte puedo dedicar cualquier tiempo para exponerle mi caso ya que sea posible que Ud. me tenga la solución. Espero su contestación y mil gracias por dedicarle su tiempo a esta carta.

Nota: nombre y dirección muy reservados por favor.

De Ud. atentamente
José

Señor José:

He tratado de comunicarme por teléfono con usted, sin resultado, pero continuaré llamando hasta que lo encuentre y conversaremos.

Le saludo muy atentamente
Dib Asin

Señor Dib Asin
Presente

Estimado señor Asín, soy una asidua seguidora de su sección ¿Cuál es su problema?. Yo como tante gente siempre he admirado su desinteresada y grandiosa labor para con la comunidad latina en general.

Señor Asin, en este momento, necesito de Ud. Soy una persona que viajé a Canadá en busca de asilo político, luego de un año de estar acá, mi pedido a sido rechazado por inmigración y mi tiempo para seguir en el país es breve. Como Ud. ha de comprender es una situación muy difícil para mí. Yo desde que llegué acá he trabajado en un mismo lugar todo el tiempo, las personas del lugar en donde trabajo me prestan todo su apoyo, incluso el manager fue a la corte el día de mi apelación y declaró en mi favor, ellos están dispuesto a hacer todo porque yo me quede en el país, pero inmigraciones da el caso por cerrado.

Señor Asín le agradeceré toda mi vida si Ud. me puede recibir para relatarle mi caso y ver si es posible Ud. pueda hacer algo por mí. Por favor Sr. Asín no desoiga mi carta.

Su eterna agradecida.
Esperanzada.

Señorita Esperanzada:

Lastimosamente usted viene a mí, cuando ya se encuentra sin esperanzas (aunque usted se autodenomina "Esperanzada").

Ya me he puesto en contacto con las autoridades de inmigración y el lunes a las 9 de la mañana tengo una entrevista para ver su caso.

Si usted quiere, venga conmigo. Si quiere esperar en su domicilio la respuesta, se la daré inmediatamente me den la información.

Le deseo suerte
Dib Asin

Los chilenos de apellido Ilavaca que fueron ayudados por mí en el aeropuerto por favor se contacten conmigo porque hay posibilidad de trabajo para los dos.
Dib Asin

FARMACIA CENTRAL
CHEMISTS
Prescripciones
Cosméticos
Medias elásticas
Cintas ortopédicas
Locaciones
LA FARMACIA DE LOS HISPANOS EN TORONTO
537 COLLEGE ST. (ESQ. EUCLID)
TEL. 924-7717
844 BATHURST ST. (NORTE DE BLOOR)
SERVICIO A DOMICILIO

"Me Gustaría Matarlo", Dice Madre que Deportarán

NIAGARA FALLS, Ontario.— Vicenza Calamusa lloró y le gritó al adjudicador de Inmigración J.E. Kenney "Me gustaría matarlo —a usted y su familia", cuando él le dijo que sería deportada. El veredicto culmina siete meses de audiencia de Inmigración en el caso de esta madre italiana de 33 años de edad y con seis hijos.

A la Sra. Calamusa se le había dicho el 18 de enero que debería abandonar el Canadá luego de haberse excedido en su estadía con visa de visitante y porque una apelación contra una orden de deportación que ella había ganado en 1972 fue anulada por su partida del Canadá con su marido deportado en septiembre de ese año. La Sra. Calamusa retornó 12 meses después.

La audiencia de investigación de su caso fue reabierta el 14 de febrero cuando ella presentó tres testigos que dijeron que podían probar que ella no había abandonado el país.

El Sr. Kenney dictaminó el 25 de abril que la evidencia presentada por los testigos de la Sra. Calamusa era contradictoria y no merecía la confianza del público.

Aunque el Sr. Kenney podría haber decidido darle una notificación de partida (departure notice), él prefirió ordenar la deportación de la Sra. Calamusa porque, dijo el adjudicador, durante las audiencias ella manifestó en reiteradas ocasiones que nunca abandonaría el Canadá y porque él no había notado un cambio en la actitud de la señora en la audiencia final de adjudicación.

Tres hijos de nacionalidad italiana deberán abandonar el país junto con el padre, contra quien se ordenó la deportación el 30 de enero.

Los otros tres hijos de la pareja no están sujetos a la deportación porque nacieron en territorio canadiense.

El abogado de la Sra. Calamusa dijo que presentará una solicitud a la Corte Federal para una revisión general de las audiencias de investigación de este caso.

Perfil de Spadina, Distrito Multicultural

TORONTO. — Como parte de su campaña electoral, la oficina del candidato del NDP para la banca federal de Spadina, John Foster, ha producido una recopilación de estadísticas sobre el distrito.

Limitando al este por Yonge, Front y York Sts, al sur, por el lago, al oeste por Bathurst, Niágara, Grace y Christie, y al norte por Dupont y las vías del ferrocarril, Spadina es el distrito multicultural por excelencia, conteniendo también a la zona latina de Toronto.

He aquí los datos estadísticos:

—Población: 78.052 (1976), 13% menos que en 1971. Concentración del mayorporcentaje de habitantes no canadienses de la ciudad.

—Idiomas maternos: inglés (36.055); francés (1.130); italiano (5.700), otros idiomas (29.560). El idioma materno de más de la mitad de la población no es el inglés. El director de la Escuela Elemental Huron ha indicado que los alumnos inscriptos al presente en la institución representan a 57 idiomas maternos distintos.

—Comunidades étnicas mayores: portugueses (13.345), chinos (6.830), italianos (5.685).

—Desempleo: 9.3% y en aumento. En algunas áreas del distrito llega al 12%. La tasa promedio de desempleo del distrito (9.3%) es la más alta de la ciudad.

—Educación: residentes con por lo menos algunos estudios universitarios 13.907 (el distrito incluye a la Universidad de Toronto); residentes con estudios de menos del quinto grado de escuela primaria, 9.009. Estas cifras hacen de Spadina el distrito con mayor y menor educación formal de la ciudad.

—Propiedad de la vivienda: es un distrito de inquilinos. El 68% de las viviendas del distrito se alquilan. Y el 67% de las viviendas son departamentos.

Mujer Inmigrante se Lanza a las Aguas de un Río con sus 3 Hijos

CALGARY, 3 (UPI).— Una mujer que arrojó a sus tres hijas a un río y luego se lanzó ella misma a las aguas sosteniendo en brazos a la menor, fue descrita por una vecina como "muy religiosa"; y eso es casi todo lo que la policía sabe de ella.

La vecina dijo que Harjit Kaur Bhuller Brar, de 32 años, "era muy religiosa, tímida y no solía hablar de sí misma".

La policía de Calgary comunicó que aún no descubrió los motivos de la acción. Las autoridades recuperaron de las aguas del río Bown, que cruza el centro de esta población, los cadáveres de la señora Brar y de sus hijas Savinder, de cuatro años, Sukhjit, de uno y medio, y Amrit, de dos meses.

La mujer saltó al río sosteniendo en brazos a Amrit. Las otras criaturas, incluyendo a Ravinder, de seis años, que aún no apareció, fueron lanzados al Bow, pocos minutos antes.

Los familiares de la mujer, que llegó a Canadá desde Punjab, India, hace 12 años, nunca manifestó ser infeliz.

Al ocurrir la tragedia, su marido Santokh, que se desempeña como taxista, se encontraba en el hogar.

Enseñarán que Perro que Ladra, Muerde

TORONTO.— La Sociedad Humanitaria de Toronto (de protección de los animales) ha obtenido una subvención de $ 9.516 para enseñarle a los niños inmigrantes es como evitar ser mordidos por los perros.

El dinero será usado para contratar a 4 estudiantes multilingües para un programa educacional de verano sobre las mascotas domésticas.

El programa "enseñará a los niños como luce un perro cuando está enojado, y como lucen cuando están contentos", dijo Annette Christinsen, de la directiva de la Sociedad Humanitaria.

La Sra. Christensen dijo que los infantes y niños muy pequeños resultan mordidos por los canes porque no saben cómo interpretar las expresiones faciales y corporales de los perros.

Agregó que "mucha gente de otros países no comprende que una mascota no es solamente un animal hogareño. El perro es parte dela familia y está protegido por la ley".

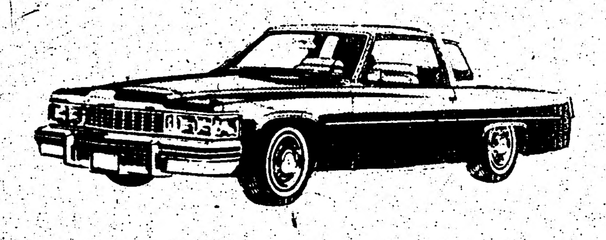
ADDISON ON BAY LTD.
¿Piensa cambiar su viejo automóvil?
Más de 500 modelos nuevos en stock. Consulte sin compromiso a:
CARLOS M. GARCIA

Vasta selección de carros usados en excelente estado.
¡GANELE TIEMPO AL TIEMPO!
VENGA, VEA Y CONSIDERE LOS ECONOMICOS Y ELEGANTES MODELOS 1980
Asistencia para la necesaria financiación
BAY ST. NORTE DE COLLEGE
964-3211
BUICK Cadillac GMC TRUCK SERIES PONTIAC

City

BUICK • PONTIAC • CADILLAC • LTD

Nos complacemos en introducir al Sr. Ricardo Molina como nuestro agente especializado para la comunidad latina, con más de 10 años de experiencia en la industria automotriz.



* Compra venta, lease, intercambio de carros y camiones nuevos y usados.
* Precios competitivos en toda transacción.
* Fácil financiación a bajo interés.

1900 VICTORIA PARK AVE. (Lawrence)

751-5920

Partido Conservador Virtual Ganador de Elecciones Inglesas

LONDRES, 4 (UPI).— El Partido Conservador, según todas las proyecciones, se encaminaba en la madrugada de hoy a una victoria en las elecciones generales celebradas ayer en Gran Bretaña que haría de su líder, la señora Margaret Thatcher, la primera Jefa de Gobierno, en la historia de la nación.

A pesar de que pronósticos y proyecciones por computadora daban a la señora Thatcher como segura ganadora, los primeros resultados favorecieron al laborismo.

Una proyección por computadora de los resultados iniciales de los comicios, preparada por la BBC, junto con una encuesta efectuada a último minuto en los lugares de votación, indicaban que los conservadores vencerían, aunque sin poder precisar el margen de ventaja que obtendrían en el Parlamento.

Sin embargo, los resultados parciales difundidos hasta las 03.00 A.M. (02.00 GMT) indicaban que la distribución inicial de las bancas los laboristas aventajaban por 149 a 199 a los conservadores, hasta esa hora los liberales habían ganado dos bancas y otras tres habían ido a manos de agrupaciones menores. Es necesario un total de 318 bancas para gozar de mayoría en la cámara de los Comunes, de 635 miembros.

850.000 Dólares Deberá Pagar por Operación Mal Hecha

NUEVA YORK, 3 (Upi).— Un ombligo fuera de lugar le ha costado la friolera de 850.000 dólares a un conocido cirujano plástico neoyorquino.

La Justicia falló que en Virginia O'Hare, de 42, deberá recibir esa fortuna de manos del cirujano Howard Bellin como indemnización por haberse equivocado al cambiarle de lugar el obligo en una operación realizada hace casi tres años.

La mujer había demandado al cirujano por tres millones de dólares, diciendo que el médico le había prometido "un obligo sexy, chato y agradable", pero que en cambio terminó con un obligo colocado cinco centímetros fuera del centro y con feas cicatrices que afectaron su vida sexual y emocional.

El jurado que falló su caso dictaminó que el médico debe pagarle 100.000 dólares de compensación por dolor y sufrimiento, 4.219 por los gastos de cirugía que le demandó una operación correctiva y 750.000 dólares por ingresos no percibidos desde que comenzó el caso.

Bellin, que está casado a la condesa Christina Paolozzi, había sometido a la mujer a cirugía plástica de la nariz y los párpados antes de ocuparse del obligo.

Guerrilleros Italianos Atacan la Sede del Partido Demócrata Cristiano

ROMA, 3 (UPI).— Guerrilleros urbanos de las Brigadas Rojas balearon hoy a tres policías e hicieron estallar bombas en las oficinas del gobernante Partido Demócrata Cristiano en el centro de Roma, en su ataque más osado desde el asesinato del ex Primer Ministro Aldo Moro.

El ex Presidente Giuseppe Saragat, comentando el ataque, dijo que "esto prueba como el brutal terrorismo político se ha convertido en una verdadera guerra civil, una guerra civil contra la democracia que debe ser enfrentada no sólo por la policía sino también por las Fuerzas Armadas de la República".

Asesinan a Dos Policías en España

MADRID, 3 (UPI).— Un trerrorista asesinó a dos guardias civiles cuando los agentes se dirigían en automóvil a la Alcaldía de la población vasca de Villagranca de Ordicia.

El vehículo chocó ayer contra una casa y el asesino huyó con otros dos jóvenes en un automóvil que robaron a punta de pistola horas antes.

Los guardias civiles José Antonio Maestre Rodríguez y Antonio Peña Solís fueron las víctimas 47 y 48 de la violencia política en lo que va del año en España.

El ataque tuvo el sello de los terroristas del Movimiento separatista Patria Vasca y Libertad (ETA), que se atribuyó 31 de los asesinatos previos, incluyendo los de 19 policías y guardias civiles.

Las autoridades dijeron que los dos policías iban como de costumbre a la Alcaldía del pueblo para recoger el Correo destinado a su guarnición.

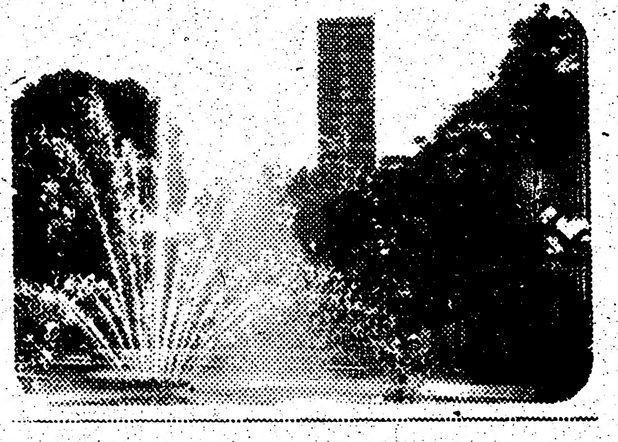
Su automóvil bajó la velocidad en una calle de la población cuando un joven con barbas avanzó empuñando una metralleta y disparó a través del parabrisas, dando muerte al conductor.

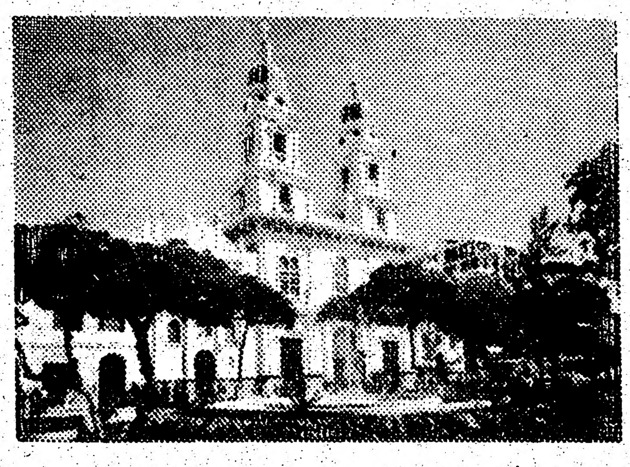
El asaltante se dirigió luego hacia el otro lado del vehículo y volvió a hacer fuego contra su compañero, frente a numerosas personas que presenciaron el asesinato.

La ETA desea la salida de la región de las fuerzas policiales, como primer paso para el restablecimiento de un estado vasco comunista independiente.

GUAYAQUIL

La Puerta hacia Ecuador se abre para usted dos veces por semana.





Ingrese con todas las ventajas que le ofrece Aerolíneas Argentinas. Volando en Boeing 707 Intercontinental, sin cambiar de avión, y disfrutando del más excepcional servicio a bordo.
Viajando con absoluta puntualidad, lo que le permite llegar a tiempo y con tiempo para aprovechar una visita a Guayaquil.
Volar a Guayaquil con Aerolíneas Argentinas, también, asegúrese el mejor sistema de reservas por computadoras y las conexiones necesarias para llegar a Lima, Santiago, Buenos Aires, Montevideo y toda sudamérica (Consulte a su agente de viajes. El que sabe, sabe).

IDA	VUELO	VUELTA
MARTES/SABADO 16.45	SIN PARADAS MIAMI GUAYAQUIL	LUNES/VIERNES 15.00

Vuelos con salidas también desde Nueva York.

AEROLINEAS ARGENTINAS

TORONTO: (416) 967-6043 MONTREAL: (514) 282-1011

1235 BAY STREET (una cuadra Norte de Bloor y Bay) Toronto, Ont. M5R 3K4

ENGLISH LANGUAGE INSTITUTE

170 UNIVERSITY Suite 502

Clases privadas en pronunciación, conversación, lectura o escritura para principiantes, intermedios o niveles avanzados. Programe su propio horario, día o noche.

979-3072

Argentina Dice no Haber Recibido Reclamo Chileno Sobre Supuesta Violación de Territorio

BUENOS AIRES, 3 (UPI).— Un vocero del Ministerio de Relaciones Exteriores dijo esta noche que "la Argentina no ha recibido reclamo alguno del gobierno chileno, con relación a una posible incursión de efectivos de la Gendarmería (policía fronteriza) en territorio del país trasandino", rompiendo de esta forma el hermetismo oficial que se mantuvo por dos días.

El portavoz agregó que "de esta forma el Ministerio de Relaciones Exteriores y culto aclara que el presunto hecho que tuvo origen en informaciones procedentes de Chile y de las cuales se hizo eco la prensa argentina, no ha tenido presentación oficial por parte del gobierno chileno".

Las declaraciones del vocero pusieron fin a la situación creada en torno a informaciones de la prensa chilena las cuales decían que la semana anterior 25 miembros de la Gendarmería habrían efectuado una incursión en la localidad de Vega Mala, en las cercanías de Puerto Natales, a 2.300 kilómetros de la capital chilena.

Las mismas fuentes sostenían que los gendarmes al retirarse hacia territorio argentino se habrían llevado 200 cabezas de ganado pertenecientes a ciudadanos chilenos.

Nueve Candidatos se Inscribieron para Postular a Presidencia de Bolivia

LA PAZ, 3 (UPI).— Nueve candidatos presidenciales ratificaron su registro en la Corte Nacional Electoral, al expirar anoche el plazo para que asumen el compromiso de pagar la cuota que les correspondería para pagar el costo total de las elecciones generales del primero de julio próximo.

Entre tanto, terminó una huelga de hambre que durante tres días sostuvieron 2 candidatos presidenciales, al habérseles aceptado que firmen letras de cambio personales para asumir ese compromiso económico, en vez de presentar boletas de garantía bancaria o pólizas de seguro, como exige una disposición gubernamental y que fue la causa para que adoptaran esa extrema actitud.

Hoy se insistía en círculos políticos que el ex Presidente Luis Adolfo Siles Salinas, con lo que el número de postulantes se podría reducir a 8, en lugar de los 11 que inicialmente se inscribieron, aunque la organización política que propicia su nombre dice que persitiría en el propósito de intervenir con candidatos propios en los comicios.

Explosión en una Plataforma Submarina en Perú

LIMA, 2 (UPI).— Una plataforma submarina de la compañía británica Belco Petroleum Co., situada frente a la costa norte del país fue destruida hoy a raíz de una explosión de gas y un pavoroso incendio, dejando pérdidas millonarias, aunque no víctimas.

Los 15 trabajadores que se encontraban en la plataforma, que se levantaba frente a la localidad de Lobitos, a unos 900 kilómetros al noroteste de Lima, lograron salvarse arrojándose al mar provistos de chalecos salvavidas.

Fuentes de prensa de la ciudad de Piura, cercana a Lobitos, dijeron que una fuga de gas en uno de los pozos de la plataforma dio lugar a que la tubería fuera destruida en una violenta explosión. Luego se originó un incendio al producirse un corto circuito por el rompimiento de los cables de la plataforma.

Las fuentes manifestaron que las llamas alcanzaron una altura de más de 40 metros y que se podían apreciar desde una gran distancia.

Un vocero de la Belco dijo que las pérdidas causadas por el accidente ascienden a unos 17 millones de dólares, pero indicó que aún no se podía precisar una suma exacta.

Guerrilleros Asesinan Jefe de Policía

POPAYAN, Colombia 3 (UPI).— Un numeroso comando de guerrilleros izquierdistas tomó la población de Huisito, a unos 60 kilómetros de esta ciudad, matando al comandante de policía y llevándose como rehenes a dos agentes, según informaron hoy las autoridades.

De acuerdo con los primeros informes oficiales, aproximadamente 60 hombres pertenecientes a las autodenominadas Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) tomó Huisito, distante unos 400 kilómetros al sudoeste de Bogotá, dando muerte a Eduardo Gómez, jefe del pequeño destacamento policial.

Clínica de Dentaduras
LUIS FUCHS
530 Bloor St.W. (esq. Bathurst)
534-6391
Lunes a viernes 10am.-5.30pm.
Sábados 9 a 12

PRODUCTOS
GOUDAS

Indispensable
en la
cocina latina

Apertura de
ACAPULCO
LATIN
DISCO
MARTES Y MIERCOLES
DE 7 P.M. A 2 A.M.
Asista a bailar y divertirse
471 BLOOR ST. W.
(2.° piso del Hungarian Castle - ex Flamenco Room)
929-3077
SE RESERVA EL DERECHO DE ADMISION
ABSOLUTAMENTE NO BLUE JEANS

CARLOS M. JAIME

Un Latino al servicio de la comunidad

No piense dos veces, venga y consúlteme. Le asesorare Profesional y Conscientemente sobre la Compra y Venta de su CASA, APARTAMENTO, TERRENO, ETC.
Clientela asegurada en todas las áreas de Toronto. Posesión Inmediata. Mínima cuota inicial. Actúe rápido, actúe ahora.
534-1124 - 534-2138 CARLOS JAIME REPRESENTANTE DE VENTAS DE CIMERMAN REAL STATE LTD. REALTOR 911 BLOOR ST. W. M6H 1L2.

Roldos Viajaría a Latinoamérica y Estados Unidos

VIENE DE LA PRIMERA PAGINA

compañero de fórmula, Osvaldo Hurtado, quien fue electo Vicepresidente y es de ideología démocratacristiana, aunque ahora está formalmente afiliado a Concentración de Fuerzas Populares (CFP), el partido de Roldos.

En todo caso el viaje se realizará antes del 10 de agosto próximo, la fecha señalada para que Roldos y Hurtado asuman la Presidencia y Vicepresidencia del Ecuador.

En medios políticos se observó hoy que pese a la intensa campaña contraria, en el país se advierte tranquilidad luego de la elección de Roldos y Hurtado.

Los dos jóvenes elegidos han guardado una posición muy moderada y prácticamente no se han registrado manifestaciones callejeras. En sus últimas declaraciones a la prensa, Roldos dijo que su gabinete será de unidad nacional y que incluirá a una mujer por vez primera en la historia del país. Otra mujer, Cecilia Calderón, hija del fallecido ex candidato a la Presidencia Abdón Calderón, será designada representante personal de Roldos ante el Tribunal de Garantías Constitucionales, según anuncio realizado previamente a las elecciones.

Enjuiciarán a Gremialistas Argentinos por Incitar a un Paro

BUENOS AIRES, 3 (UPI).— Doce gremialistas acusados de instigar una huelga ilegal dejaron de estar a disposición del gobierno militar y su caso será sometido a la justicia ordinaria, según se informó hoy en fuentes judiciales.

De ese grupo, seis fueron puestos en libertad esta madrugada e igual número permaneció bajo detención.

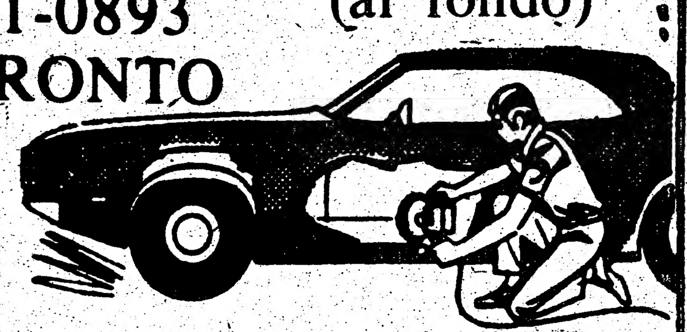
Por otra parte, un juez denegó la excarcelación solicitada por tres de los seis que continúan detenidos, basando su rechazo en que los solicitantes se hallan "incursos en principio en la comisión del delito de instigación a la adopción de medidas de acción directa", según los fundamentos de la medida judicial.

Los 12 procesados, igual que otros nueve que fueron dejados en libertad a fines del mes pasado forman parte del denominado "Grupo de los 25", que organizó un fallido paro de actividades gremiales el 27 de abril, en protesta contra los bajos salarios y la política económica del gobierno.

El grupo de los 25 es uno de los núcleos que actualmente se divide el otrota monolítico movimiento obrero argentino. La agrupación gremial que rivaliza con los 25 es la denominada Comisión Nacional de Trabajo, que no secundó la medida de fuerza.

La huelga promovida por los 25 fue considerada como un virtual desafío al gobierno militar que asumió hace tres años. Desde entonces las huelgas se hallan prohibidas.

FIXATION
1188 CALEDONIA RD.
781-0893 (al fondo)
TORONTO



TRABAJOS DE CHAPA Y PINTURA
ESTIMACIONES GRATIS
CARROS DE CORTESIA DISPONIBLES
TALLER DE HABLA HISPANA

CHIROTERAPIA DE FAMILIA
Robert H. Gringmuth D.C.
Doctor especializado en huesos y nervios
Se habla español
2780 JANE ST. TEL. 745-2162
Suite 202, Downsview

Pareja se Quitó la Vida en Uruguay

MONTEVIDEO, 3 (UPI).— Una pareja se quitó la vida disparándose sendos balazos en la cabeza, con la misma arma, informó la policía.

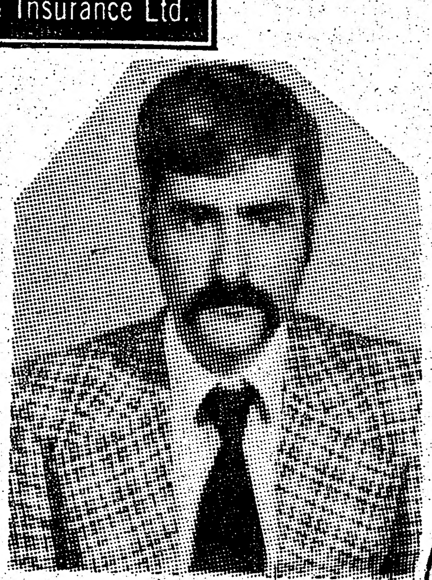
La pareja fue identificada como Mercedes Flamenco, de 37 años, de Buenos Aires y Mecieteos Papadopulos, de 24, griego.

Sus cuerpos fueron hallados por el personal del servicio del hotel céntrico donde se hospedaban desde hacía ocho días, al no responder éstos a los llamados de una mucama.

La policía orientó sus investigaciones hacia los centros de diversión nocturna de la ciudad, luego que los miembros del hotel informaran que la pareja llevaba una vida muy irregular, ya que abandonaban el hotel a la noche y regresaban al amanecer.

A.P. GOMES
Real Estate & Insurance Ltd.

Se complace en introducir al Sr.
LORENZO CARRANZA



Como agente especializado en la compra venta de propiedades comerciales, residenciales, industriales, hipotecas, seguros.

CONSULTE SIN COMPROMISO
1567 Dundas St. W.
531-1191 531-5761

San Marco Travel
1659 ST. CLAIR AV. W.
TORONTO TEL. 656-3033

Además de llevarlo a cualquier parte del mundo, haciéndole pagar las tarifas más bajas en plaza, ofrece a la comunidad

"HISPANA"
SERVICIO PROFESIONAL PARA EL
INCOMETAX

Desde $ 5, con derecho a un Wintario.
¡PERMITANOS SERVIRLE!
Poniendo a vuestro servicio nuestra experiencia de muchos años. Nuestro personal especializado, reclamará en vuestro INCOME TAX el máximo del beneficio que le corresponde

IATA
Agente autorizado
FRANCO CUGLIARI

EDIFICIO DE 3 APTS., entrada separada, driveway privado, separado a ambos lados. 10 años de construcción, cuartos grandes y modernos. Bueno para 3 familias que quieren ser propietarios y tener apartamentos separados. Sólo se necesitan $ 5.000 de entrada.

SEA DUEÑO DE SU PROPIO NEGOCIO Y HAGA BUEN DINERO.— Negocio de variedades en apartamento. Buen ingreso semanal. Excelente compra ara marido y mujer. Sólo $ 5.000 de entrada.

LA MEJOR OPORTUNIDAD DEL MES.— Hogar con sólo $ 500 de entrada. Excelente para pequeña familia que quieren vivir en su propia casa y por lo mismo que paga cuando alquila.

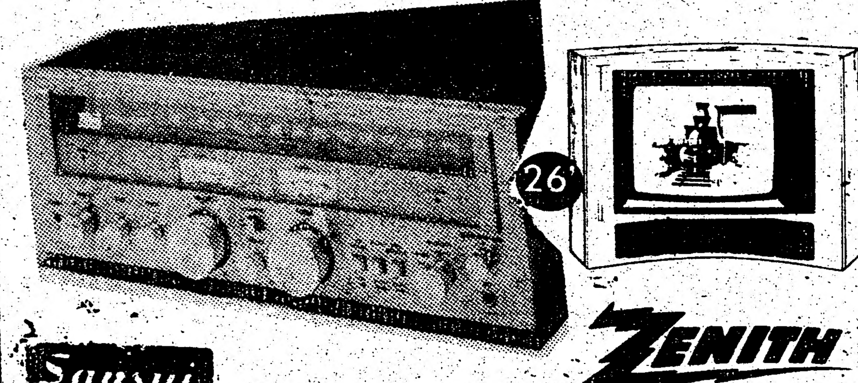
L. FUDA 651-1203 o 656-3956
o su intérprete de habla hispana PEDRO CORDOBA
782-0608 — 781-9898
EXPERT REAL ESTATE

ACADEMY T.V. & STEREO CO.

3467 Weston Rd.
Finch Weston Mall
745-5555

909 Danforth Ave.
Toronto
465-9090

Presentando sus nuevas líneas



SRA PAULA
2587A EGLINTON AVE. W. 656-8799

Una visita le convencerá que es superior a cualquier otra. Le da los diías y números de la suerte. Le eleva del penar y obscuridad y le da comienzo al éxito y la felicidad. Se lo debe a Ud. mismo una consulta con ella. No hay hogar triste o mal corazón en el que no pueda dar iluminación y felicidad. Si ha consultado a otras sin éxito, no deje de verla hoy. Ella tiene un éxito donde otras han fracasado.

No hay problema grande que no pueda resolver. Le dice como mantener su trabajo, cuando ha fracasado y como tener éxito.

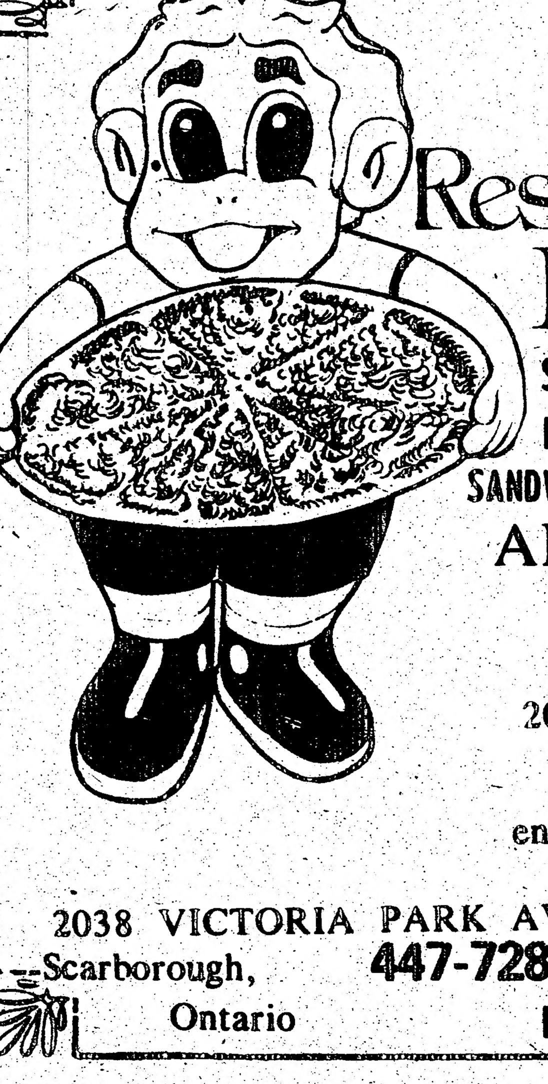
Menciona a sus amigos y enemigos por nombre sin preguntarle una palabra.

Al alcanzar su madurez y realizar fe sus poderes divinos de curar, a estado dedicándose una vida entera a este trabajo.

Le dice sus problemas y que hacer acerca de ellos.

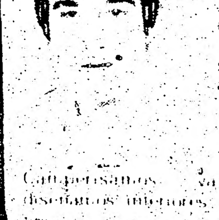
Reúne a los separados.

Remueve influencia diabólica y mala suerte.



La Villa Restaurant Pizzeria
SPAGHETTIS, MILANESAS, LASAGNAS, RAVIOLES, SANDWICHES, ENSALADAS.
AHORA CON LICENCIA DE LICOR
20% de descuento de su comida (no incluye licor, a entrega a domicilio). presentando este aviso.
2038 VICTORIA PARK AVE.
Scarborough, Ontario
447-7287 447-2711
HABLAMOS ESPAÑOL

NUEVO TALLER DE CHAPA Y PINTURA
¡GRATIS ¡GRATIS!



Juan González "Tony" su pintor amigo

Nuestros servicios de:
*Estimaciones
*Entrega y recolección
*Carros de cortesía
*Trámites con su compañía de seguros
*Programas de pago en cuotas mensuales hasta 12 meses
Todos hablamos español

ROCCO AUTO BODY
12 MILFORD AVE 244-1191
12 cuadras al sur de Lawrence y Keele

Componente del Shampú Anti-Caspa es un Agente del Cáncer, Afirma un Estudio

WASHINGTON, (UPI).— Se ha descubierto una droga usada ampliamente para combatir la alta presión y que además es un componente clave en un shampú anti-caspa, ha causado cáncer en ratas y ratones de laboratorio, informó el Instituto Nacional del Cáncer (INC).

Pero en otro informe presentado a una Comisión de Revisión no provocó cáncer en animales de laboratorio expuestos en un programa de pruebas de dos años.

El cuestionado ingrediente del shampú es el sulfito de selenio. Al ser inyectado en grandes dosis en el estómago de los roedores cinco días por semana durante 113 semanas, causó cáncer de hígado y pulmón en ratas y ratones.

La droga contra la hipertensión, llamada reserpina, fue lanzada al mercado en 1954. El gobierno calcula que más de un millón de personas toman actualmente la droga, que es vendida bajo varias marcas.

El INC también señaló que varios estudios sugirieron que la reserpina podría aumentar el riesgo de cáncer de pecho en las mujeres de un 50 a un 100 por ciento.

Pero el INC y el Instituto Nacional del Corazón, pulmones y sangre dijeron que el riesgo planteado por la alta presión no tratada "excede mucho" al potencial de cáncer por la droga.

El Departamento de Drogas y Alimentos dijo que coincide con esas dos instituciones en que los pacientes toman reserpina "no deben dejar de usarla abruptamente" sino tratar la cuestión con sus médicos. Hay otras drogas disponibles para controlar la presión consaguínea.

Por lo menos 18 compañías producen reserpina en forma de pastillas. Un gran productor, Ciba-Geygy, dijo que las conclusiones del INC "no están respaldadas por los hechos presentados" y pidió un nuevo análisis del informe.

IGLESIA DE DIOS

2822 KEELE ST.
(2 cuadras al norte de Wilson)
Pastor Johnny Torres 663-4132

Nos complacemos en anunciar nuestra nueva dirección

NUEVO HORARIO

Miércoles 7.45 P.M. Estudios bíblicos
Sábado: 7.45 P.M. Culto Evangelístico
Domingo: 1.30 P.M. Escuela Dominical y Culto Evangelístico

22 Millones de Dólares para Combatir el Alcoholismo en los EE.UU.

WASHINGTON, (UPI).— Describiendo al alcoholismo como "un problema que afecta virtualmente a casi todas las familias" estadounidenses, el gobierno anunció hoy un plan de 22 millones de dólares para combatirlo.

El énfasis será puesto en el alcoholismo en los lugares de trabajo y entre las mujeres y los jóvenes, dijo el Secretario de Vivienda, educación y bienestar, Joseph Califano, en un discurso ante la conferencia anual del Consejo Nacional del Alcoholismo.

El alcoholismo no es un problema alejado del ciudadano común, dijo Califano, afirmando que "afecta a casi todos los vecindarios estadounidenses, oficinas y familias".

Por ejemplo, señaló, entre las personas de 15 a 24 años de edad, los accidentes provocados por ingestión de alcohol constituyen la principal causa de muerte.

Para contener el problema, dijo Califano, pedirá la cuadriplicación del presupuesto fiscal de 1980 para la educación, prevención, tratamiento e investigación del alcoholismo entre los jóvenes.

También dijo que serán triplicados los fondos destinados a combatir los problemas del alcoholismo entre las mujeres, con el énfasis puesto en "una trágica derivación del problema: el síndrome alcohólico entre las mujeres, con el énfasis puesto en "una trágica derivación del problema: el síndrome alcohólico fetal, la tercera causa de defectos de nacimiento".

Además, dijo, el Departamento de Drogas y alimentos determinará si deberá requerirse la colocación de avisos de advertencia a mujeres embarazadas en frascos de drogas que contengan "cantidades significativas de alcohol".

Califano señaló también que la Dirección Nacional de Sanidad emitirá en breve una advertencia a los médicos instándoles a que sean cuidadosos al recetar drogas que puedan ser letales en combinación con el alcohol.

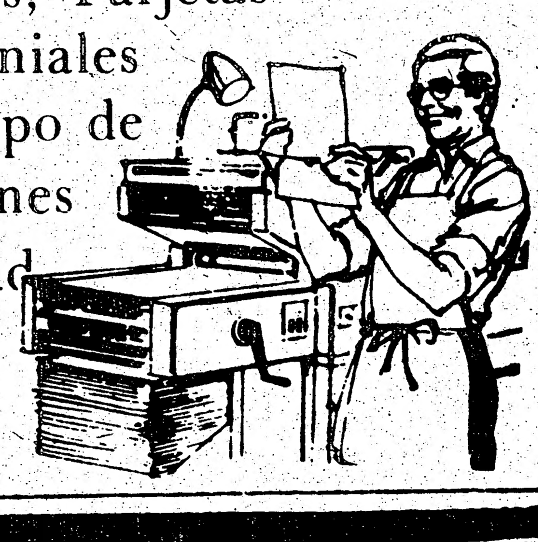
CHOLKAN

R. CHOLKAN & CO. LIMITED
REALTOR. 527 BLOOR ST. WEST

OSSINGTON Y BLOOR.— Casa construida en ladrillo, 10 cuartos, 3 cocinas, 4 cuartos de baño, todo en perfecto estado, garage doble nuevo ideal para 3 familias, llame a Carlos Fernández.
MARLEE Y LAWRENCE.— Bungalow tipo ejecutivo, 4 dormitorios, 3 cuartos de baño, sala familiar, oficina y cuarto de estar, comedor y amplia cocina en el primer piso, sala de fiestas con bar en el sótano, pasillos en cerámica y marmol, chimenea de piedra, una maravillosa casa por $ 129.000. Llamar a Carlos Fernández.
SIX-PLEX.— 6 apartamentos de dos dormitorios, garage y estacionamiento, situado cerca de Royal York y Lakeshore, rentando más de $ 15.000 dólares anuales. Gastos aproximadamente $ 5.000, sólo $ 129.000, con $ 20.000 de entrada. Llamar Miguel López.
PARKDALE.— Casa construida en ladrillo, separada en ambos lados, 9 cuartos, 4 cocinas, 4 baños excelente área para rentar. $ 83.000 llame a Miguel López.

Llamar al Sr. Fernández o al Sr. López al 532-4404

LISBON PRINTING
958 College St. Toronto.
537-6573
Impresión de:
Tarjetas Navidenas
Invitaciones, Sobres,
Pan fletos, Tarjetas
Matrimoniales
y todo tipo de
impresiones
de calidad
superior.



Iglesia Evangélica Hispana
729 ST. CLAIR AVE. W.
(Arlington Ave. o Christie St.)

TELEFONO 277-4841

SABADOS: A las 18 horas.
- Noche de la familia.
- Clases para todas las edades y la oportunidad de unirse la familia para alabar a Dios a través del canto y la oración

DOMINGOS: A las 18 horas.
- Cánticos y adoración
- Un mensaje especial para Ud. y su familia.
- Oración por los necesitados y enfermos.

MIERCOLES: A las 19.30 horas.
- Estudio de la Biblia y Oración

ENTRADA LIBRE
TODOS BIENVENIDOS

3 GIGANTESCOS CUARTOS CON MUEBLES POR $21.28 AL MES!
o $399.00 dolares incluye:
5 piezas para sala
5 piezas para comedor
9 piezas para dormitorio
EASY EZ LIVING
619 QUEEN St. W.
CERCA A BATHURST
Tel. 869-0904
Regalo por cada compra.
Consulte a su vendedor latino Roberto Funes

OFERTAS ESPECIALES

Nuevos Lentes Bifocales Invisibles en plástico $ 75.00	Lentes de Contacto Blandos Baush & Lomb $ 145.00 Incluye servicio de adaptación y plan de reemplazo por un año
Compre el Amarzón y llévese los lentes gratis (excepto bifocales)	Armazón Elizabeth Arden Reg. $ 55 AHORA $ 27.50

SERVICIO EN UN DIA

DON VALLEY OPTICAL
*Servicio de óptica independiente
*Gafas de calidad y a la moda
*Servicio calificado y personalizado
*Lentes de contacto
*HABLAMOS ESPAÑOL

CUPON 15%
de descuento en sus pedidos y compras.
(Excepto ofertas especiales)

491-9438
3058 Don Mills Rd. E.
esquina Van Horne
en la Peanut Plaza

C.D.C. CIUDAD DE QUITO

FUNDADO EL 3 DE SEPTIEMBRE DE 1977

★★★ PRESENTA ★★★

GRAN BAILE DE GALA

CORONACION DE LA SRTA.
"CIUDAD DE QUITO"
1979

Sábado 5 de Mayo
de 1979
AMENIZADO POR:

"SALSA 78"
Sabor, Ritmo y Alegría

Además: La Discoteca "SUPER SOUND" de Ramón Calero. Lo mejor del momento en Disco Dance.

LOCAL:

LA ROTONDA HALL
(Dufferin y Eglinton)
SEGUNDO PISO

HORA: 7 PM.

ENTRADA GENERAL
$ 6.00

Boletos a la venta en los comercios hispanos. Información a los teléfonos: 534-9797 y 244-4345.

ADDISON ON BAY LTD

PRESENTA A
ALFREDO ZITARROSA

Unico Festival Folklórico de ALFREDO ZITARROSA

Acompañado por el
Conjunto
LOS MAYORALES

Integrado
por: Mario Núñez
Indio Calderón,
Lalo Carmisano
Donación antes
del 1.º de Junio $ 6.50
En el Auditorium $ 8.00
AUDITORIUM
BICKFORD PARK
Bloor y Christie
Toronto

El Restaurant

'LA CUMPARSITA'

Tiene el agrado de comunicar a todos sus clientes y amigos que estamos abiertos hasta la una de la madrugada de martes a sábado y el domingo hasta las 10 de la noche.

Venga a degustar platos típicos rioplatenses.

285 Concord Ave.
Bloor & Ossington.
535-8124.
Licencia bajo LLBO.

La Cumparsita

CLUB AZUAY ★★★★★★★★
Invita

A su gran baile y premiación de los equipos triunfadores del
Campeonato de Volley Ball "Unidad Ecuatoriana"

Sábado 19 de Mayo
Animación de

★ POCHO MENDEZ
Y "SALSA 78"

8 de la noche

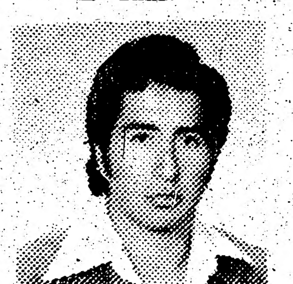
ENTRADA: $ 6.00

Además disco dance de
Ramón Calero ★★★★★★★★

Lugar: UKRAINIAN HALL
297 College y Spadina

ZODIAC
NORTOWN PLAZA
875 Eglinton Ave. W. Tel. 781-4293

LUIS
VELECELA



Y PARA IR A CENAR

Casa Baldo Restaurant

Dirección: 15 ST. ANDREWS ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 362-7535.
Especialidad: COMIDA ESPAÑOLA.
Horario: Martes a viernes 11.45 a 2.30; martes a jueves 5.30 a 10.30; viernes sáb. 5.30 a 11.00; cerrado lunes.
Aceptan: Visa (Chargex), American Express, Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Rossini DINING LOUNGE

Dirección: 1988 AVENUE RD., TORONTO, ONT.
Teléfono: 481-1188
Especialidad: COMIDA ITALIANA.
Horario: Lunes cerrado; martes a viernes 11.30 a 1 A.M. sáb. 4m.1 AM; dom. 4 a 11 P.M.
Aceptan: Master Charge, Diners, Visa, American Express.
Reservaciones: Sí.
Licenciado bajo el LLBO

Woodenplate Hungarian Dinning Room

Dirección: 200 BLOOR ST. W. TORONTO, ONT.
Teléfono: 923-6599.
Especialidad: COCINA HUNGARA.
Horario: Martes-sábado 12 a 1 AM.; domingo-lunes mediodía hasta 10 P.M.
Aceptan: American Express, Dinners, Chargex (Visa), Master Charge.
Reservaciones: fines de semana.
Licenciado bajo el LLBO

Le Couscousier

Dirección: 195 CARLTON ST., TORONTO, ONT.
Teléfono: 967-5918
Especialidad: COMIDA DE MARRUECOS.
Horario: 12 -14:30 PM lunes a viernes, 6 a 10.30 P.M. 5.30-11.30 PMsábados. Cerrado domingo.
Aceptan: American Express, Chargex (Visa), C.P. Travel Card, Master Chargex Dinners.
Reservaciones sólo de noche.
Licenciado bajo el LLBO

CINE

BUCK ROGERS.— Recomendable sólo para adictos a la ciencia ficción. Salas: Fairlawn (418-1231); Fairview (491-3337); Albion (742-0666).

THE CHAMP.— Lacrimógeno film sobre el retorno al éxito de un gastado boxeador. Salas: Square One (275-2451); Plaza (964-2555).

COMING HOME.— Un lisiado veterano de Vietnam establece una relación con la esposa de un oficial militarista. Salas: Towne (924-2600); Westwood (239-1145); Yorkdale (787-0332).

DEER HUNTER.— Excelentes actuaciones en esta perspectiva derechista del conflicto vietnamita. Salas: Varsity (961-6303); Don Mills (447-6451); Humber (769-1177).

DESPAIR.— Decadencia y sensualidad en los años treinta. Salas: Sheraton (864-1412).

HURRICANE.— Amor y lluvia en la Polinesia. Salas: Imperial Six (364-6339).

MANHATTAN.— Comedia y drama se mezclan en la más reciente producción de Woody Allen. Salas: Uptown (922-3113).

THE SILENT ONE.— Suspenso y acción sazonan una complicada trama de espionaje. Salas: Fine Arts (487-4548).

NORMA RAE.— La acción sindical reivindica a una pobre obrera textil como ser humano. ; sheraton (864-1312); Square One (275-2451); Cedarbrae (438-1291); Hollywood (924-5511).

EVENTOS

PHOTOGRAPHICA FAIR.— Este sábado y domingo se podrá ver (y adquirir) cámaras fotográficas, postales y fotos antiguas. De 10 AM a 5 PM en el Chelsea Inn, 33 Gerrard St. West (483-4185).

MILES FOR MILLIONS.— Caminatas de hasta 50 kilómetros en Toronto para recolectar fondos para obras de caridad. Mañana sábado, desde las 6 AM. Informes: 967-1932.

DEPORTE

BLIZZARD.— El once futbolístico de Toronto, recibe a los equipos estadounidenses de Chicago (el domingo 6) y Tulsa (miércoles 16). A las 2 P.M. en el Stadium de Exhibición Place. Hoy actuará el Cosmos de Nueva York (446-5311).

MUSICA

ROD STEWART.— Multimillonaria estrella del rock, el rubio cantante inglés parece el domingo y lunes a partir de las 8 P.M. en el Maple Leaf Gardens, Church y Carlton Sts. 368-1641.

Mr Pizza RESTAURANT • TAVERN
*Licenciado bajo el LLBO.
*5% de descuento al recoger su orden.
*Entrega gratis a domicilio.
962-5001
146 DUPONT a DAVENPORT
667 YONGE STREET

PIZZA "El Gaucho"
3408 WESTON RD. (Finch)
Domingo a jueves 10 A.M. — 1 A.M.
Viernes y sábado 10 A.M. — 2 A.M.
Pizzas, Spaghettis, Lasagnas, Ravioles, Sandwichs Italianos, Pollo al Spiedo con ensalada, Empanadas, Faina.
743-9348 o 743-9283
ENTREGA A DOMICILIO

Liga Latinoamericana de Futbol
PRESENTA
INAUGURACION DE SU TERCER CAMPEONATO DE FUTBOL
y LAS FINALES DE SU PRIMER CAMPEONATO DE PREPARACION
Entre: CLUB TABARE CAMPEON "LL" 1978
vs — CLUB URUGUAY VICE CAMPEON "LL" 1978

PROGRAMACION
1 — DESFILE DE EQUIPOS AFILIADOS "LL"
2 — PREMIO EQUIPO MEJOR UNIFORMADO
3 — SORTEO EQUIPOS AFILIADOS — PARTIDO —
4 — INAUGURACION OFICIAL
5 — FINALES TORNEO PREPARACION
Hora: 11 a.m. — INAUGURACION CAMPEONATO "LL"
4 p.m. — EL CLASICO ESPERADO POR TODOS
URUGUAY "A" vs. TABARE
Lugar: LAMPORT STADIUM (Dufferin y King)
Dia: Sabado 5 de Mayo

EXTRAORDINARIO BAILE DE INAUGURACION
CORONACION DE LA REINA "LL" VIRREINA Y SEÑORITA DEPORTES
amenizara:
Orquesta 'Tropicana Combo'
y Musica Disco
LA RINASCENTE HALL
Lugar: 867 College Street (College y Concord Ave.)
Dia: SABADO 5 DE MAYO
7 p.m. a 2 a.m. — ENTRADA GENERAL $5.00
En la fiesta de reinas se premiaran a los campeones
— TORNEO DE PREPARACION —
HABRA RIFA SORPRESA

CLUB ATLETICO ARGENTINA
Invita a su Disco-Dance y elección de Reina 1979 y entrega de trofeos de la temporada 1978 en el
Ukrainian Peoples Home
191 Lippincott St.
De 8 PM. a 1.30 AM.
5 DE MAYO
Licenciado bajo el LCBO
ADMISION $ 3.00

1296 Bloor St. West
esquina Lansdowne
TELEFONOS: 533-7995 — 533-7996
AMERICA TRAVEL AGENCY
—Viajes especiales a Medellín, Cali, Bogotá. Visas. Pasaporte. Cartas de invitación notariadas. Su agente LUIS ALCIVAR.

CLUB PONDEROSA DEL PERU

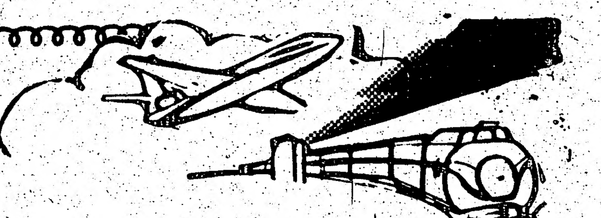
Exhibición Floral Mundial en Canadá

CANADIAN SCENE.— La agencia Internacional de Exhibiciones (IBE) que tiene su oficina principal en paris, ha organizado una exhibición floral mundial que se celebrará en Montreal. Les floralies Internationales de Montreal 1980, como una Exposición de categoría especial. Dos lugares serán usados para la exposición. El área de 6.000 metros cuadrados en el Velódromo del Parque Olímpico para exhibición interna y las 40 hectáreas del Ile Notre-Dame para exhibición al aire libre. Será la primera vez que horticultores europeos y americanos compiten.

MEJORAMOS NUESTRAS OFICINAS
PERMANECIENDO EN LA MISMA DIRECCION
VISITENOS
Ahora es tiempo del
income tax
Ahorre con nuestra experiencia
VIAJES * FLETES AEREOS O MARITIMOS * VISAS * PASAPORTES * DOCUMENTOS OFICIALES * SERVICIO DE NOTARIO PUBLICO, ETC.
364-8370
solmar travel
803 Dundas St. W
Tels. 364-7885

Teatro para Niños Canadienses

CANADIAN SCENE.— La Oficina de Turismo del Consejo de Canadá, celebrará el Año Internacional del Niño, con el máximo pequeño show viajero para gente joven. El show incluye el Royal Ballet de Winnipeg, la Murga Canadiense, el Teatro de Baile Anna Wyman y el Green Thumb Players de B.C. Ellos viajarán a todas las provincias, a Yukón y a los Territorios del Noroeste entre el 1 de Mayo y el 24 de julio.


714 COLLEGE ST.
TEL. 535-1924
AGENCIA DE VIAJES
LOS 5 CONTINENTES
Viajes especiales todo el año a Sudamérica, especialmente a: Chile, Uruguay, Argentina, Ecuador, Colombia.
VIAJE AHORA Y PAGUE DESPUES. TAMBIEN INMIGRACION, VISAS Y PASAPORTE.

COLOMBIANOS...!
Yo soy el compatriota Arq. ARTURO TORRES, director de "EL PREGONERO HISPANO", la publicación cívico-cultural de nuestra comunidad y me es grato ofrecerles los siguientes servicios:
a) Pasajes aéreos
b) Cartas de [illegible]tación
c) Gestión de visas y pasaportes
d) Poderes notarizados
e) Información legal para la traída de parientes, y
f) Todo lo relacionado al respecto.

Cuando requieren mis servicios:
¡VISITEME!
730 DOVERCOURT RD. SUITE 1706
TEL. (416) 537-4031
TORONTO, ONTARIO M6H-2W9

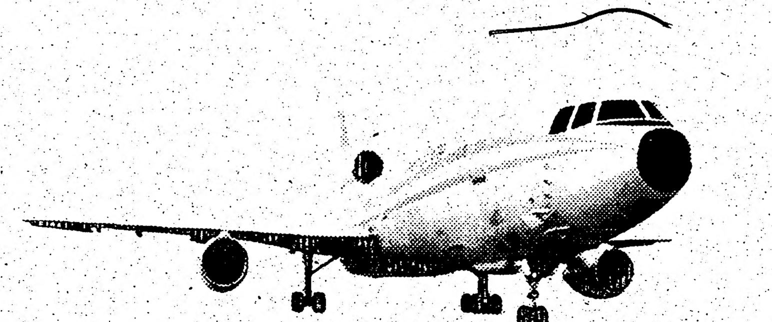
Viajes Especiales a:
ESPAÑA LATINOAMERICA PORTUGAL
Viaje Ahora
Pague Despues

La Primera Agencia de Viajes Española
Don Quijote
TRAVEL AGENCY
279 COLLEGE ST., TORONTO, ONT. M5T 1S2
967-3515 967-3502

AHORA! PRIMERA VEZ!
HASTA EL 31 DE MAYO
PERU
ESTE VERANO

$514.00 $257.00 $128.50 $128.50
TARIFAS AEROPERU PARA ESTE VERANO

NUEVA YORK A LIMA				MIAMI A LIMA		
	Primer Adulto	Segundo Adulto	Menores de 12 años	Primer Adulto	Segundo Adulto	Menores de 12 años
1ª Clase todo el año	$1,212.00	$606.00	$303.00	$934.00	$467.00	$233.50
1ª Clase excursión	$995.00	$497.50	$248.75	$788.00	$394.00	$197.00
Económico todo el año	$782.00	$391.00	$195.50	$602.00	$301.00	$150.50
Excursión 150 días	$514.00	$257.00	$128.50	$413.00	$206.50	$103.25

VIAJE DENTRO
DEL
PERU
SOLO $ 99

THE PRIDE OF PERU.
AeroPeru
OFICINA EN TORONTO: 528 BATHURST ST.
961-6748 — 961-8849
Consulte acerca de nuestra tarjeta de crédito Golden Travel Card

GALLERIA TOURS
!Por fin se realizó lo que se esperaba!

Viajes Super Especiales a Sud América.
Venga y compruébelo de 9 A.M. a 9 P.M.

Sin compromiso
GALLERIA MALL
Dufferin — Dupont
534-3557
SAM GALLUCI
agente
Se habla español.
Licencia aprobada por el Gobierno 1205962

JOSE SANCHEZ TRAVEL AGENCY

•Viajes,
•contabilidad,
•poderes,
•visas,
•traducciones,
•pasaportes,
•despachos de encomiendas,
•asesoramientos en asuntos de inmigracion,
•trámites.

Reserve ahora con tarifas especiales, Perú, Argentina, Uruguay, Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala.

528 BATHURST ST.
(casi esquina College)
TELF 961-6748

Canadá Adquiere Inapreciable Tierra de Ciénaga

CANADIAN SCENE.— Un grupo de conservación americano ha dado a Canadá una vasta áreas de 2.298 hectáreas del largo Cabo (Long Point) de vida silvestre en el Lago Erie que una vez perteneció a un grupo de millonarios deportistas. Long Point, el cual sobresale en el Lago Erie, es una posición atravesada, es la peregrina senda de docenas de diferentes pájaros. Es uno de los más importantes refugios salvajes del sureste de Ontario. Ahora Canadá administrará el área como un refugio protector, el más importante y más grande en su género en el país. En 1977 los miembros canadienses del Long Point Co. un grupo privado que ha preservado la ciénaga por más de 100 años, donaron 1.000 hectáreas a Canadá. La nueva donación de tierra ha sido dada a la Conservación Natural de los Estados Unidos por los miembros americanos del Long Point Co.

PREPARAMOS SU
INCOME TAX

DUFFERIN & ST. CLAIR TRAVEL
1682 DUFFERIN ST.
654-9804
Pregunte por nuestras tarifas especiales a cualquier parte del mundo

¡HISPANOS...!

AMERICA TRAVEL AGENCY
1296 BLOOR ST. WEST (esquina Lansdowne Subway) TORONTO

Si desean ganar: tiempo, dinero y reclamar máximo para su beneficio personal, cor pruébenlo visitando al Experto en Income T. con largos años de experiencia profesior canadiense, al servicio de la comunida hispanohablante de Toronto.
LUIS ALCIVAR (contador público)
propietario de:

AMERICA TRAVEL AGENCY

Quien estará en condiciones de ofrecerles rápido, oportuno y eficiente servicio al respecto.
Horario de trabajo (jornada continua), lunes a sábad 9 A.M. a 9 P.M.

1296 BLOOR ST W.
(esquina Lansdowne) 533-7995
TORONTO, ONT.

HEMOS LLEGADO A SER LA AGENCIA N.° 1 PORQUE ASI SE HAN SENTIDO NUESTROS CLIENTES AL VIAJAR CON NOSOTROS

AHORA USTED PUEDE VOLAR A SU PAIS SIN VISA AMERICANA Y CON TARIFAS MUY ACCESIBLES

GUATEMALA $ 498
BOGOTA $ 396
MEDELLIN $ 379
QUITO $ 499
GUAYAQUIL $ 499
LIMA $ 609
SANTIAGO $ 874
BUENOS AIRES $ 924
MONTEVIDEO $ 94

APARTE SU LUGAR PARA NAVIDAD

HAGA SUS RESERVACIONES PARA SUS FAMILIARES DESDE SURAMERICA A CANADA

Llame a Teresa Rankin o Susan Cordero y siéntase N.° 1

sur travel
IATA
486 College Street. 923-8918

John Wayne Nuevamente Hospitalizado

LOS ANGELES, 3 (UPI).— El actor John Wayne, que fue operado ayer del abdomen por segunda vez este año, está en buen estado y fuera del pabellón de emergencia, dijo hoy un vocero de su familia.

"Nos informaron que no se trata de cáncer", dijo el informante, para aclarar la situación entre los que temían una reproducción del cáncer que le fue extirpado hace menos de cinco meses al actor, para lo que fue necesario removerle todo el estómago.

"El Duque" ha salido ya de la sala de cuidado intensivo. Su condición es buena, y le han sacado las onbstrucciones".

Los médicos dijeron que la operación fue para extirparle una obstrucción abdominal, pero que se comprobó que no era maligna.

Wayne que cumplirá 72 años dentro de unos días, tuvo que reingresar en el hospital sólo seis días después de haber salido de otro, donde lo atendieron de una afección bronquial, producida por la influenza.

Actor Entabla Demanda Contra Hotel

NUEVA YORK, (UPI).— El actor de cine Dustin Hoffman entabló en Nueva York una demanda contra el hotel La Samanna, de la isla holandesa de San Martín, por los daños que sufrió cuando por poco muere electrocutado en el mismo a principios de año.

Dijo el actor que el hacer funcionar el interruptor de la luz, sufrió una descarga eléctrica, que le ha causado severas, penosas y permanentes lesiones.

El actor acusa de negligencia al hotel, y pide una indemnización "razonable", aunque no dijo cuanto.

Ofrecen Rol a John Kennedy Jr.

NUEVA YORK, (UPI).— John Kennedy Jr., hijo del asesinato Presidente norteamericano, ha recibido una oferta para protagonizar el rol de su padre en una película sobre la vida del desaparecido estadista, según informó en Nueva York la revista Look.

El papel le fue ofrecido al joven Kennedy, de 18 años, por Robert Stingwood, productor de Fiebre del Sábado por la Noche. La única experiencia del joven como actor ha sido en el colegio.

Aunque la revista dice que al muchacho le gustó la oferta, añade que su madre, Jacqueline Onassis, se opone a que la acepte.

Prefieren Menores que Sean Mellizos para Filmar

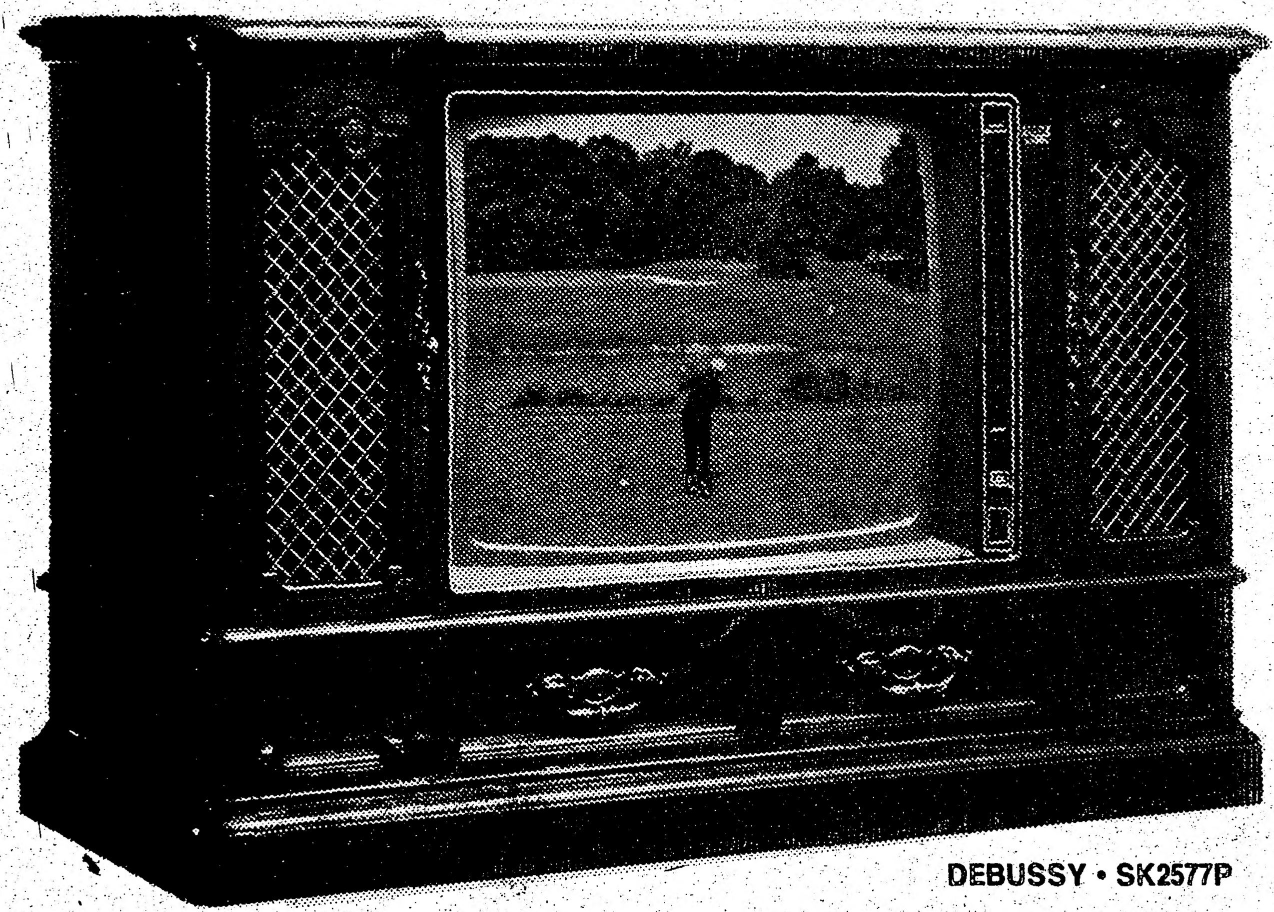
HOLLYWOOD, (UPI).— El director de cine de Hollywood King Vidor, que tiene 85 años, visitará pronto el escenario donde están actuando sus nietos mellizos de 3 años los hermanos Casey y Michael Adams.

Nadie sabe si el traspaso de la antorcha artística es cuestión de talento o de pura suerte.

Los productores cinematográficos prefieren contratar actores mellizos, ya que debido a las limitaciones impuestas en California a la actuación de menores en las películas, cuando tienen mellizos, nadie puede decir quien está trabajando, y pueden extender al doble el tiempo del rodaje.

Linda Thorson (con casi nada que ocultar, en la gráfica) interpreta uno de los personajes centrales de "Bajazet", del dramaturgo francés Racine. La producción del Tarragón Theatre (30 Bridgman Avenue, 531-1827) es bastante floja.

ZENITH



DEBUSSY • SK2577P

AHORA CON 20% DE DESCUENTO

MASTER CHARGE -CHARGEX

Conseguimos crédito bancario y mucho más.
Hacemos reparaciones de toda clase de equipos de sonido
LUIS MUÑOZ
Su Agente Latino

★★★ THREE STAR TV STEREO
668 Bloor St. W.
533-4125 533-2400
Toronto

CUPON DE SUSCRIPCION

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL

el popular

EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION

CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O. Box 1108 - Adelaide St. Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

Correo 2.a clase		Correo 1.a clase	
6 meses (78 ediciones) $ 17	☐	6 meses (78 ediciones) $ 41	☐
1 año (156 ediciones) $ 32	☐	1 año (156 ediciones) $ 80	☐
2 años (312 ediciones) $ 60	☐	2 años (312 ediciones) $ 155	☐
bajo condiciones normales de entrega postal 2 DIAS.		BAJO CONDICIONES NORMALES DE ENTREGA POSTAL 1 DIA.	

Nombre ....
Nacionalidad ....
Dirección .... Código Postal ....
Ciudad .... Prov. ....
Teléfono .... NOTA: Favor llenar el cupón y enviarlo adjunto al cheque o Money Orden, a favor de "EL POPULAR".

Recibió Comisión por Venta del Uruguayo Alfredo de los Santos

MONTEVIDEO, 3 (UPI).— El futbolista uruguayo Alfredo de los Santos restó importancia a despachos de prensa procedentes de Buenos Aires acerca de una posible sanción disciplinaria que le aplicarían las autoridades de su actual equipo, River Plate de Buenos Aires y reiteró que fue perjudicado monetariamente en su transferencia al club argentino.

De los Santos permaneció prácticamente toda la semana en Montevideo, luego de comparecer ante la justicia local por la investigación de una supuesta defraudación de 60.000 dólares en su perjuicio, cuando fue transferido de Nacional a River Plate de Buenos Aires.

En la investigación el magistrado tomó declaración al futbolista, a las autoridades de Nacional, al empresario chileno Samuel Ratinoff, y otros testigos de la transferencia. Las actuaciones se encuentran en poder del fiscal quien decidirá finalmente si hubo delito en el caso. Despachos de prensa procedentes de Buenos Aires dicen que River sancionaría a De los Santos por no haberse reintegrado a su concentración con el plantel.

"Todo eso es inexacto", dijo el jugador. "Cuando tuve que viajar a Montevideo, llamado por mi abogado, los dirigentes de River me anunciaron que me tomara el tiempo necesario y resolviera mi situación para poder volver con la mente despejada y sólo dispuesto a jugar fútbol".

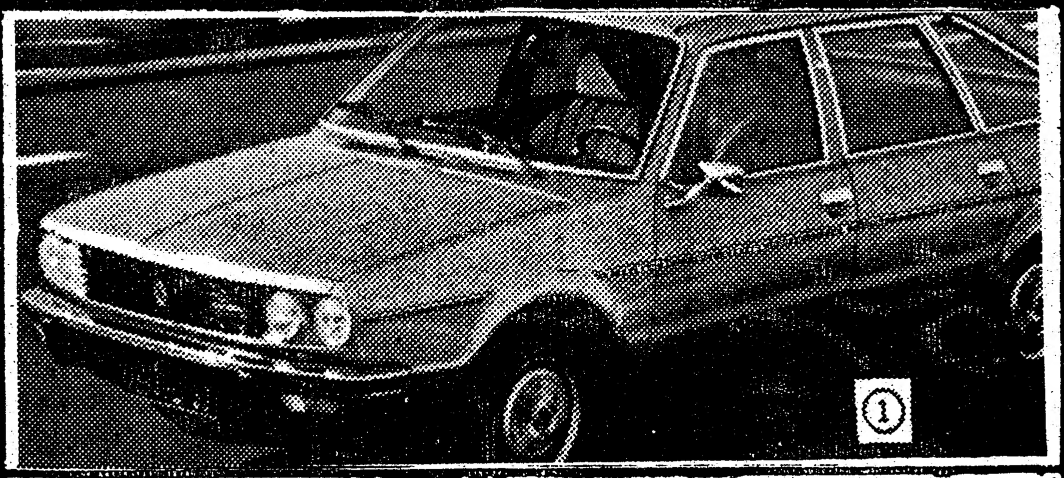
En un reportaje concedido al diario El Día, el futbolista reiteró que fue perjudicado monetariamente cuando comprobó que el pago de una comisión por su transferencia a River, que originalmente le correspondía pero que renunció a la misma para facilitar su pase (en total 60.000 dólares) fue finalmente cobrada por el contratista Samuel Ratinoff, tal cual consta, dijo, en la documentación que obra en poder del juez.

"Todo eso se hizo a espaldas mías. No me gustó la actitud que asumieron conmigo, dijo De los Santos".

LO MEJOR PARA SU CABELLO
HAIR REVOLUTION
Especialista en lavados, cortes, estilos, perm., tintes.
NORTH YORK 247-5001
SHERIDAN MALL SE HABLA
WILSON Y JANE ESPAÑOL

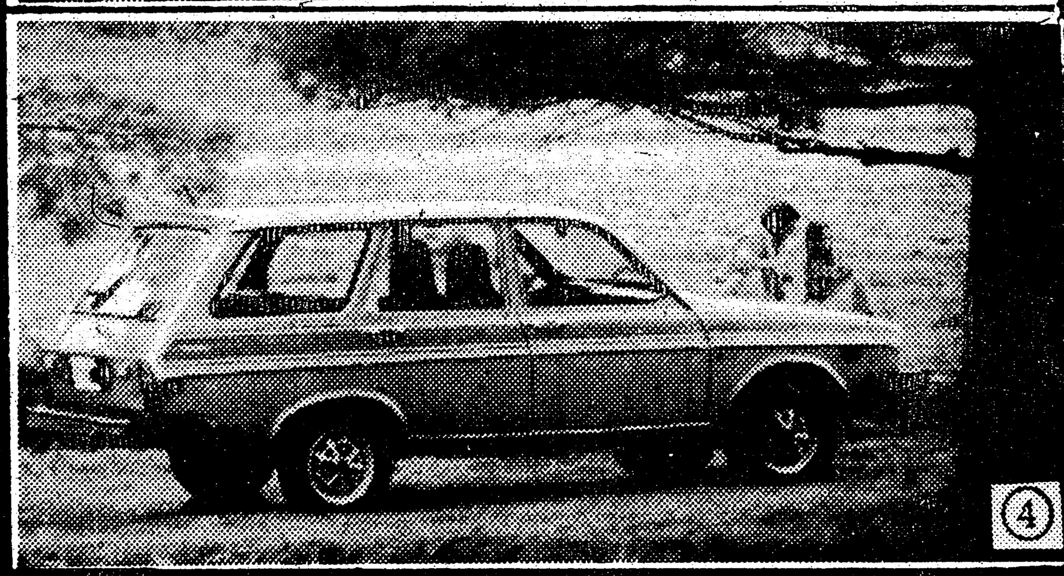
EMEL SILVA D.T.
CLINICA DE DENTADURAS
831-A Glencairn Ave.
(a una cuadra al oeste de estación subway Spadina-Glencairn)
783-3301

RENAULT
Venga y veamos juntos los nuevos automóviles que combaten la inflación.
LOS NUEVOS RENAULT
Estos hermosos carros rinden más de 80 KPG en carreteras, preparados para que 4 personas viajen a todo confort.
GARANTIA 2 AÑOS O 40.000 KMS.
Pruebe manejarlo: Nosotros lo invitamos
Comprobará Ud. mismo las cualidades del automóvil ECONOMICO que reúne, BELLEZA, CONFORT, ESTABILIDAD.
DISFRUTE SUS VACACIONES
VENTAS Y ALQUILER DE CARROS EN
ARGENTINA - CHILE - COLOMBIA - COSTA RICA - EL SALVADOR - REPUBLICA DOMINICANA - GUATEMALA - MEXICO - PERU - PANAMA - ESTADOS UNIDOS - ITALIA - ESPAÑA y toda EUROPA y otras partes del Mundo.
1. RENAULT 30 TS
2. RENAULT 12 NORDIC
3. RENAULT LE CAR GTL
4. RENAULT 12 STATION WAGON


1

2

3


4

BENTOS
AUTO SALES LTD.
839 Queen St. W.
TAMBIEN TENEMOS GRAN VARIEDAD DE CARROS USADOS
Con garantías de 12.000 millas o 1 año (previa consulta).
Amplias facilidades de pago.
BERNARDO NAJNUDEL
Su Agente de confianza
Tel. Of. 363-3955 - Res. 638-6004

Campeón Belga se Niega a Jugar con Boca Juniors Copa Intercontinental

BUENOS AIRES, 3 (UPI).— El club Boca Juniors presentará una protesta ante la Unión Europea de Fútbol Asociado (UEFA) si Brujas, de Bélgica, se niega a enfrentarlo por la final de la Copa Intercontinental de Clubes, según manifestaron sus dirigentes.

Informaciones procedentes de Europa indicaron ayer que las autoridades del conjunto belga enviaron un telegrama comunicando su decisión de no jugar la final del certamen.

Dirigentes de la entidad local declararon que todavía no recibieron ninguna comunicación de Brujas, pero en caso de que esto ocurriera presentarán una protesta ante la UEFA.

El año pasado, el equipo inglés de Liverpool también se negó a enfrentar a la escuadra argentina, que luego obtuvo el trofeo al derrotar al subcampeón europeo, el Borussia Moechengladbach, de Alemania.

En un principio, las fechas pactadas para los partidos entre Boca Juniors y Brujas eran el 21 y 26 de este mes, oportunidad en que el actual campeón metropolitano entra en receso.

Campeonato de Tenis Copa de Naciones

MADRID, 3 (UPI).— Australia clasificó hoy para los cuartos de finales de la Copa Federación de Tenis Femenino, al derrotar Kerry Reid a la yugoslava Lea Degen en sólo 40 minutos, al paso que su compañera Diana Fromholtz vencía a Mina ausovec.

Reid aplastó a su contraria, ganando rápidamente los dos sets, 6-2, 6-0.

Pero el triunfo de Fomholtz 6-2, 5-7, 6-2, no fue tan fácil, ya que Jausovec, una de las mejoras jugadoras del mundo, ganó el segundo set.

El equipo holandés venció fácilmente al japonés 3-0.

Betty Stove eliminó a Sonoe Yonegawa 3-6, 6-0, 6-3.

Elly Vessies superó a Kiyoko Nomura, 6-0, 6-2.

En el partido de dobles, Stove y Marcella Mesker le ganaron a Nomura y Fumiko Furahasi, 6-2, 6-4.

EL COCONUT
1653 Dufferin St. y St. Clair
AGASAJO AL DIA DE LAS MADRES
Celebre el día de las madres en el Coconut el día sábado 12 de mayo de 8 P.M. a 2 AM. Entrada libre para las damas y un plato de comida gratis. Música apropiada para esta ocasión.
NOS RESERVAMOS EL DERECHO DE ADMISION

Hoy Enfrenta Olimpia de Paraguay al Campeón Brasileño Guaraní

ASUNCION, 3 (UPI).— El campeón brasileño de Fútbol, Guaraní, de Campinas, uno de los más temidos rivales entre los aspirantes a la Copa Libertadores de América, enfrentará aquí mañana por la noche al poderoso equipo de Olimpia, el campeón paraguayo que también confía en lograr el trofeo continental.

Este será el segundo encuentro de la zona "B" correspondiente a la rueda semifinal del torneo por la Copa Libertadores, en su edición 1979, pues guaraní jugó el martes último en Santiago con el campeón chileno Palestino, sin que el marcador fuera abierto.

Guaraní se aseguró su intervención en esta rueda del certamen continental tras eliminar al subcampéon brasileño Palmeiras y a los conjuntos peruanos de Alianza y Universitario.

Por su parte, Olimpia accedió a la misma instancia merced a su victoria en el grupo formado por Sol de América, vicecampeón del Paraguay, y las escuadras bolivianas de Bolívar y Wilsterman.

El interés despertado por la confrontación entre paraguayos y brasileños quedó reflejado en la intensa venta de localidades en el Estadio Defensores del Chaco, donde las acciones se iniciarán a las 9 P.M. (01.00 GMT). Se estima que unas 50.000 personas asistirán al encuentro.

Las entradas preferenciales fueron puestas a la venta a un precio equivalente a 25 dólares, mientras las generales cuestan 2,5 dólares.

Con el arbitraje del juez elegido de la terna formada por el uruguayo Ramón Barreto, el argentino Jorge Romero y el peruano Enrique labo, los equipos se alinearán de la siguiente manera:

OLIMPIA: Almeida; Solalinde, Paredes, Sosa y Piazza; Torres, Kiese y Talavera; Isasi, Villalba y Lazzarini.

GUARANI: Neneca; Miranda, Edson, Gomes y Mauro; Zonjon, Renato y Ze Carlos; Bozo, Careca y Capitao.

Perú : Participará con 5 Deportes en Panamericanos

LIMA, 3 (UPI).— Perú confirmó que participará con cinco deportes en los Juegos Panamericanos de Puerto Rico, pero se espera que la Federación Peruana de Fútbol (FPF) solicite la próxima semana que también se incluya a ese deporte.

La FDF pidió un plazo de una semana al comité organizador de los Juegos Panamericanos para decidir si envía un seleccionado de fútbol. La inscripción en los Juegos venció hace tres días.

Entre tanto, el Comité Olímpico confirmó que Perú estará representado en vóleibol femenino (12 jugadoras), gimnasia (dos varones y seis damas), tiro (cuatro representantes), lucha amateur (dos luchadores) y natación (dos participantes).

El equipo de vóleibol se formará en base al seleccionado que ganó el mes pasado el Campeonato Sudamericano realizado en Argentina.

Por su parte, un vocero de la Federación de gimnasia dijo que será difícil lograr un triunfo sobre Cuba o Estados Unidos, pero vamos a luchar con Brasil y Venezuela por la supremacía sudamericana".

Continúa Desarrollándose Copa Mundial de Ajedrez en Montreal

MONTREAL, 3 (UPI).— El ex campeón mundial de ajedrez Mikhail Tal mantuvo su pequeña ventaja de medio punto en el torneo por la Copa Mundial sobre su compatriota soviético, el campeón Anatoly Karpov, al empatar anoche su partida correspondiete a la decimosexta rueda.

Al aproximarse el final del torneo, Tal tiene medio punto de ventaja sobre Karpov y 2 sobre el gran maestro húngaro Lajos Portish, que está en tercer puesto con 9 puntos.

Las otras cuatro partidas fueron suspendidas.

Resultados de la 16.ª vuelta: Mikhail Tal, URSS, vs. Anatoly Karpov, URSS, tablas; Lajos Portisch, Hungría vs. Lubomir Kavalek, EE.UU. suspendida; Bent Larsen, Dinamarca vs. Jan Timman, Holanda, suspendida; Robert Huebner, Alemania Occidental, vs. Boris Spassky, URSS suspendida; Llubomir Ljubojevic, Yugoslavia vs. Vlastimil Hort, Checoslovaquia, suspendida.

Posiciones: Tal, 11 puntos; Karpov 10 1/5; Portish 9; Ljubojevic 7; Huebner 6 1/2; Timman 6 1/2; Hort 6 1/2; Kavalek 6 1/2; Spassky 5; Larsen 5.

Declarados Inocentes de Muerte de un Jugador

PERUGIA, 2 (UPI).— Tres médicos fueron declarados inocentes en la muerte del jugador de Primera División del Perugia, Renato Curi, ocurrida en la cancha de juego hace dos años.

Esa fue la primera vez que los médicos fueron acusados de responsabilidad en la muerte de un deportista.

Se dijo que los médicos sabían de una enfermedad cardiaca crónica de Curi antes que el jugador cayera muerto en los primeros minutos del partido jugado el 30 de octubre de 1977, en Turín, entre el Perugia y el Juventus.

En Mal Pie Equipos Europeos que Participaron en Mundial de Argentina

LONDRES, 3 (UPI).— Cinco de los diez equipos europeos que tomaron parte en las finales de la Copa del Mundo en Argentina el año pasado, probablemente no puedan clasificarse para tomar parte en el torneo de fútbol del Campeonato de Naciones Europeas que se efectuará en Italia el mes que viene.

Con los partidos que se efectuaron ayer se completó la primera mitad del campeonato para muchos equipos y examinando la tabla de posiciones puede verse de que la única manera que podrían clasificar Austria, Escocia, Francia, Suecia y Hungría sería ganando de una manera convincente todos los partidos que les faltan.

El equipo que se encuentra en mejor posición entre los finalistas de la Copa del Mundo es el de Alemania Occidental, que derrotó a Gales 2-0, colocándose en fuerte posición en el Grupo 7 del campeonato, ya que ha jugado todos sus partidos como visitante sin perder ninguno.

Polonia también logró una victoria que cambió el panorama en el grupo, al vencer a Holanda 2-0.

Holanda había ganado todos sus partidos anteriores, pero sin embargo, tiene que ganar todos los que le faltan para asegurar su clasificación.

CLUB GUATEMALA F.C.
PRESENTA
GRAN BAILE DE GALA
CON MOTIVO DE ELECCION DE SRTA.
GUATEMALA 1979
ESTARA AMENIZADO POR
LOS ANDINOS (DE ECUADOR)
Conjunto que esa noche hará su debut y nos trae con su calidad de sonida e interpretación, una gran variedad de ritmos latinos para el gusto especial de usted, como: Salsa, cumbia, porro, ritmos tropicales, boleros y algo más ... música disco
SABADO 5 DE MAYO DE 1979 7:00 P.M.
RIVIERA HALL 2050 DUFFERIN ST. NORTE DE ROGERS
$5.00

Pieles
El regalo ideal
Abrigos, chaquetas o estolas nuevas desde $ 99. Usados desde $ 10, también colleras, sombreros, pieles de hombre.
PAUL MAGDER
Pieles de calidad a menos precio
202 Spadina Ave. (norte de Queen) 763-6077. Aceptamos intercambios. Almacenamos pieles.

GRATIS

3 balones a las 3 primeras parejas
Globos gratis a todos los niños
DOMINGO
Increíble venta de máquinas de coser.
Horario: 10 A.M. - 1 P.M.
Precios super bajos
734 Wilson Ave.
(cerca a Dufferin)

Vote Jesse FLIS
JESSE FLIS SE PREOCUPA...
Jesse Flis desarrolló PROGRAMAS DE IDIOMAS ANCESTRALES DE ESPAÑOL para los alumnos de habla hispana en la Escuela Pública Queen Victoria y otras escuelas.

JESSE FLIS DICE, "LOS CONSERVADORES NO SE PREOCUPAN.
Los Conservadores quieren eliminar la Política Multicultural y limitar la inmigración".

JESSE FLIS DICE, "EL PARTIDO LIBERAL
Hizo más fácil la inmigración para la gente de habla hispana.
Hizo que se pueda conseguir la ciudadanía canadiense con tres años de residencia.
Está comprometido a brindar con un gobierno fuerte y defender la Unidad Canadiense.
Apoya al Multiculturalismo en Canadá".

Asegúrese de votar. Vote Liberal Vote a Jesse Flis
PARKDALE HIGH PARK
FLIS, Jesse ⊗
Campaign Headquarters: 1678 Bloor St. West, Toronto, M6P 1A9 Tel. 763-4681

PORTUGUESE MEAT FARMS

188 AUGUSTA AVE.
362-7465
Carne, sangre de cerdo
pollos, pollos vivos
Conejos
Palomas
Carne de ternero
Lengua,
Chorizo,
Pavos,
Mortadela, Salami, Jamones,
Huevos
Carne al por mayor
Reparto gratuito con una orden mínima

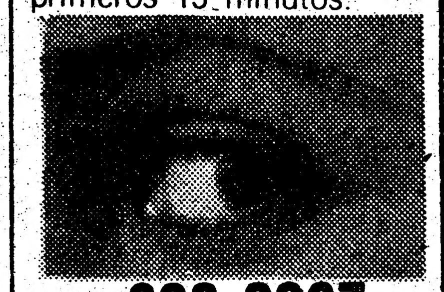
PERSONALES

SOMJEN & SUTER-McEWEN
ABOGADOS
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
94 CUMBERLAND STREET, SUITE 906,
TORONTO ONT. M5R 1A3
Teléfono 922-8083
Horario de 9.30 A.M. a 6.00 P.M.

MINI CURSOS PARA LOS INTERESADOS EN LO OCULTO

EL ARTE DE LEER LAS CARTAS: Método simple que le enseñará a predecir, el pasado, presente y futuro.
MAGIA 1: Teoría y práctica, sortilegios encantaciones, hierbas, uso y poderes de las velas.
DESARROLLO PERSONAL: Descubra como usar sus poderes ocultos para conseguir todos sus deseos.
Clases en español, inscripciones limitadas. También predecimos su futuro, en las cartas. Ayudas espirituales.
PARA MAS INFORMACION 531-3964 - 537-4079

Elimine por completo el crecimiento del pelo. Tratamiento gratis los primeros 15 minutos.



690-3067
East End Electrolysis

CASA BLANCA UNISEX
LO MAS MODERNO EN EL CUIDADO DE SU CABELLO

MIMI
2184A BLOOR ST. W.
TEL. 767-4737
741 COLLEGE STREET
TEL. 532-6815

AMIR MARTINEZ
PEDICURO
Atención a domicilio
DE 5 a 9 PM. lunes a sábados
249-3668

GLOBAL DATA SERVICE: Luis Alcivar. Contabilidad y leyes para comerciantes, Income Tax, traducciones, poderes, intérpretes, trámites consulares, contratos legalizados, consultas y diligencias en general. Servicios de Notaría. En su nueva dirección 1296 Bloor St. West. 533-7995 — 533-7996.

SE COMPRA ORO Y JOYAS VIEJAS
Amalia Jewellers
475-A Bloor St. W.
923-0783

Envíos marítimos a todos los países de Sudamérica. Efectos personales, automóviles. Servicio puerta a puerta.
ACE FREIGHT FORWARDING
REPRESENTANTE
LUIS ALCIVAR
1296 Bloor St. W. Toronto
533-79995

OPORTUNIDADES DE TRABAJO

Matrimonios con interés de ganar $ 600 a $ 800 por mes en tiempo libre desde el hogar, buen conocimento de inglés, llamar 625-6276.

Gane dinero en su tiempo libre, llame a John de 7 P.M. a 9 P.M. Tel. 245-6397.

Se necesita chapista (carrocero) buen sueldo y trabajo seguro llamar Elías al 767-9545.

Se necesita operadores de máquinas de coser, área de Dupont-Dufferin, contacte Mr. Soots en Ridgeline Products, 300 Geary Ave.

Se necesita cortador de telas, área de keele y Sheppard. Trabajo seguro, buen pago. 630-6665.

Necesitamos operadoras para máquinas de coser con experiencia en cuero y forros.
420 Wellington St. W., preguntar por Rafael.

VIAJES

Viajes especiales desde Buenos Aires a Toronto y regreso para el mes de junio, julio y agosto (en compañía canadiense).
CARLOS PETOSA
SOLAR TRAVEL INC.
7766 Martin Grove
Woodbridge Mall 851-2293

Viajes, pasaportes, visas, traducciones, trámites, Income Tax. Viajes especiales a Sudamérica.
3255 DUFFERIN ST.
(Yorkdale) 781-5204

Viajes con tarifas especiales durante todo el año. Consúltenos
ROME TRAVEL
654-2434 Irma
Se habla español

Reserve ahora para Navidad a Buenos Aires y Montevideo, 2 salidas: Dic. 21 y 22. Consulte con Frank a la Agencia de viajes Sunrise Travel; 1151 Dundas St. W., Westdale Mall, Mississauga. 275-3331. Se habla español.

MUDANZAS

Armando Moving Mudanzas. Grandes o pequeñas en todo Canadá. Precios bajos. Armando 535-1876

Lo mudamos a cualquier parte de Toronto y suburbios. Precios módicos. 537-5149. Washington Rosero.

MUDANZAS
Dentro y fuera de la ciudad, servicio de carga al aeropuerto. A cualquier hora, precios razonables, experiencia y cumplimiento. Benítez 651-7927

REPARACIONES

REPARAMOS
SINGER
OMEGA
NECCHI
MILANO
BERNINA
ETC.
PRECIOS SUPER BAJOS
734 WILSON AVE
(cerca a Dufferin)
630-3195

Instalaciones eléctricas (artefactos del hogar), sistemas de iluminación, sonido, alarmas contra incendio, detectores de humo, trabajos comerciales, industriales y residenciales. Se habla español: 444-6328 445-6950, Eduardo.

Reparación de radios, televisores, tocadiscos, stereos. Trabajos garantizados, precios bajos. Servicio a domicilio, 762-6767 o 279-5551, Pino.

Plomería, calefacción, y arreglos de cocina o baño. Trabajos nuevos o reparaciones. No pierda su dinero o tiempo. Llame a Steve 782-5095.

SE ALQUILA

ST. CLARENS SQ.
East y West Towers. Canchas de tenis y badminton y solarium. Bachelors desde $ 175 mensuales. (Esquina de Lansdowne y Dupont).
532-9959 - 536-9979

EDIFICIO FAMILIAR
Se rentan apartamento de 1 pieza para matrimonios o personas solas. Valor $ 209, incluyendo, gas, electricidad, y parking. Area central, cerca Eaton Centre. 230 Oak St. superintendente colombiano. Téléfono 366-4140.

Bachelorettes desde $ 168, energía eléctrica incluida. Richmond-Niágara. 863-1048.

Salón para banquetes, matrimonios, fiestas, bailes, Hay piscina, lugar de recreación, picnic, esquí, tenis, atmósfera rústica. De 10 a 400 personas. Jane St. 8 millas al norte de Hgwy. 7. 881-3103 Domenic.

SE ALQUILA

LOCAL PARA BANQUETES
Caben hasta 300 personas. Con o sin comida. Esquina de Dupont y Davenport. Tel. 962-5001. Sra. Marina.

Se rentan habitaciones con cocina incluido teléfono y televisión, $ 36 por semana. Llamar Tel. 362-4587.

SE VENDE

MILANO NECCHI
Sólo esta semana
MUEBLES
$30
Máquinas de Coser
Nuevas, buenas, garantizadas
$60
SOLO CABEZA
Satisfacción garantizada o $ 65 de devolución.
734 WILSON AVE. W.
(cerca a Dufferin)
630-3195

MAYORISTA
Persianas verticales y horizontales, cortinas. Todo hechos a medida. Servicio a domicilio. Estimaciones, instalaciones sin costo.
STARLITE
225-4541
Se habla español

SINGER
Máquinas de coser usadas desde $ 29.95 y nuevas desde $ 114. Reparaciones.
620 Bloor St. W. 537-4881

Se vende automóvil Dodge Charge 1974 frenos de poder, dirección hidráulica, buenas condiciones. Precio $ 1.300. Tel: 252-7908.

Compra-venta de propiedades, hipotecas. Facilidades. Se habla español. Tudor Real Estate-Realtor. 961-4156 — 249-6638. Alejandro (Alex).

En busca de televisor, radio, stereo, refrigeradores, cocinas, air conditiones?, no salga de su casa a comprar, vamos a su domicilio. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

Televisores blanco y negro desde $ 108.85. Color $ 399.95, nuevos con garantía. Zenith, Sony, Toshiba. Facilidades de pago. Llame a Pino 762-6767 o 279-5551.

COMUNICADOS

CONVOCATORIA

"C.D. C. "Ciudad de Quito invita a sus socios, jugadores a los entrenamientos de fútbol los días martes y jueves a las 6.30 P.M. Se ruega puntual asistencia.

La Directiva.

CLUB ATLETICO ARGENTINO

Se invitan a todas las Srtas. interesadas a participar en la elección de Reina del Club Atlético Argentina 1979 a llamar al 651-1706.

TRANSITIONAL YEAR PROGRAMME UNIVERSITY OF TORONTO

The Transitional Year Programme es un programa anual de estudios para gente quienes desean una educación universitaria pero quienes han sido impedidos de calificarse para la admisión a la Universidad por la rutas usuales. Cada año, TYP enrola un número limitado de personas quienes, por razones financieras o domésticas, no fueron capaces de completar su educación secundaria. A través de un sistema único de cursos especialmente diseñados y tutelaje individual intensivo, TYP, en el año prepara a sus estudiantes a participar como estudiantes universitarios en la Facultad de Artes y Ciencias.

La mayoría de los estudiantes son elegibles para asistencia financiera a través del Ontario Student Awards Program (O.S.A.P.). TYP provee consejo financiero a todos sus estudiantes.

Para mayor información concerniente al Transitional Year Programme por favor llame o escriba a: Transitional Year Programme 214 College St. Room 154, University of Toronto, Toronto, Ontario M5T 1R2 (416) 978-6832.

ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espíritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero en este corto diálogo, agradecerte por todas y confirmar una vez más que nunca quiero separarme de tí por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos. (La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido. Dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia).

Gracias por el favor recibido.

M.C.P.

BARCELONA S.C.

Comunica a toda la comunidad hispanoamericana residente en Toronto y a sus aficionados seguidores a este club tan querido en nuestro país (Ecuador) que hará reaparición este año para participar en las competencias deportivas de fútbol amateur con su plantel completamente reformado militando en ella valores jóvenes muy conocidos en nuestra comunidad aspirante a un futuro de nuestro deporte tan favorito, dirigidos técnicamente por personas muy conocidas y amante a este deporte dentro de nuestra comunidad, y a la vez cita a todo el plantel de jugadores para las prácticas las cuales se realizan en la escuela Kelledale Jr. ubicada en Eglinton y Keele, todos los miércoles desde las 7 P.M., las prácticas comenzarán el 4 de abril de 1979.

CLUB URUGUAY

El Grupo Abriendo Horizontes invita a toda persona interesada a integrar su cuerpo de baile a presentarse los sábados a las 4 P.M. en nuestra sede social, 338 Weston Rd.

Grupo de Mujeres del Club Uruguay hace un llamado a todas las señoras y señoritas a integrarse al grupo, así juntas organizaremos actividades, los días de reunión son los miércoles a las 8 P.M. Lugar: Nuestra sede social, 338 Weston Rd.

Ya estamos entrenando en todas las categorías, si estás interesado en jugar fútbol este año no importa la edad, nosotros tenemos una categoría para vos, si te interesa llama a nuestra sede social o concurre a 338 Weston Rd. Tel 767-4430.

CENTRO LATINOAMERICANO

El Centro Latinoamericano situado en 9 Milvan Dr. (Finch sector Weston), se permite en informar a la comunidad latinoamericana que se están dictando clases de inglés y ciudadanía en la Escuela Daystrom (Weston) los días martes y jueves de 7.30 P.M. a 9.30 P.M. Contamos con tres niveles de inglés y profesores bilingües (inglés-español). Disponemos de servicio gratuito de guardería. Para mayor información comuníquese a los teléfonos del Centro Latinoamericano: 745-6239, 745-2460 o después de las 8 P.M. al teléfono 745-1815.

C. D. MACARA

El Club Deportivo Maracá de Ambato cita a todos sus socios, jugadores e invita a sus simpatizantes a la sesión extraordinaria que se llevará a efecto el día sábado 5 de mayo, en el local de costumbre, 546 Bathurst a las 7 y media de la noche. Se les ruega puntual asistencia por tener que tratarse asuntos muy importantes para la buena marcha del club. Desde ya nos anticipamos en agradecerles por su asistencia.

LIGA HISPANOAMERICANA

Cita a asamblea para el día domingo 6 de mayo a las 2 de la tarde, en la Iglesia St. Peters, en Bloor y Bathurst. Se pide a todos los delegados de los clubes, asistir para recibir y discutir los calendarios de los juegos y además les recordamos que es el día del cierre de inscripciones de los jugadores que puedan intervenir en los primeros partidos de inauguración el día 12 en el Estadio Lamport. La directiva.

AGRADECIMIENTO

La Sociedad "Unión Internacional" (Centro de Ayuda Económico-Cultural) agradece a los artistas, a los animadores, a las srtas. candidatas, a los propietarios de establecimientos comerciales, a los miembros del jurado calificador y en general a todos los que de una y otra manera colaboraron en el programa de elección de reina que se realizó el sábado 14 de abril del año en curso.

SALVADOREÑOS

Se les invita cordialmente a una convocatoria cuyo fin es unir la comunidad salvadoreña residente en Ontario. Lugar: Iglesia St. Peters, Bathurst y Bloor (frente estación Subway). Fecha: Sábado 5 de mayo, 1979, 5.30 P.M. Para mayor información llamar a los teléfonos: 656-0074 de 10 AM a 4.00 PM; 259-1022 de 6 PM a 10 PM.

ASOCIACION PERUANO CANADIENSE

NOTICIA PUBLICA. Cualquier persona que use o represente el nombre de la "Asociación Peruano Canadiense" o (Peruvian Canadian Association); sin nuestra autorización será llevado a la Corte.

Presidenta Beatriz Torrese, secretaria, Jean Liendo.

CLUB URUGUAY

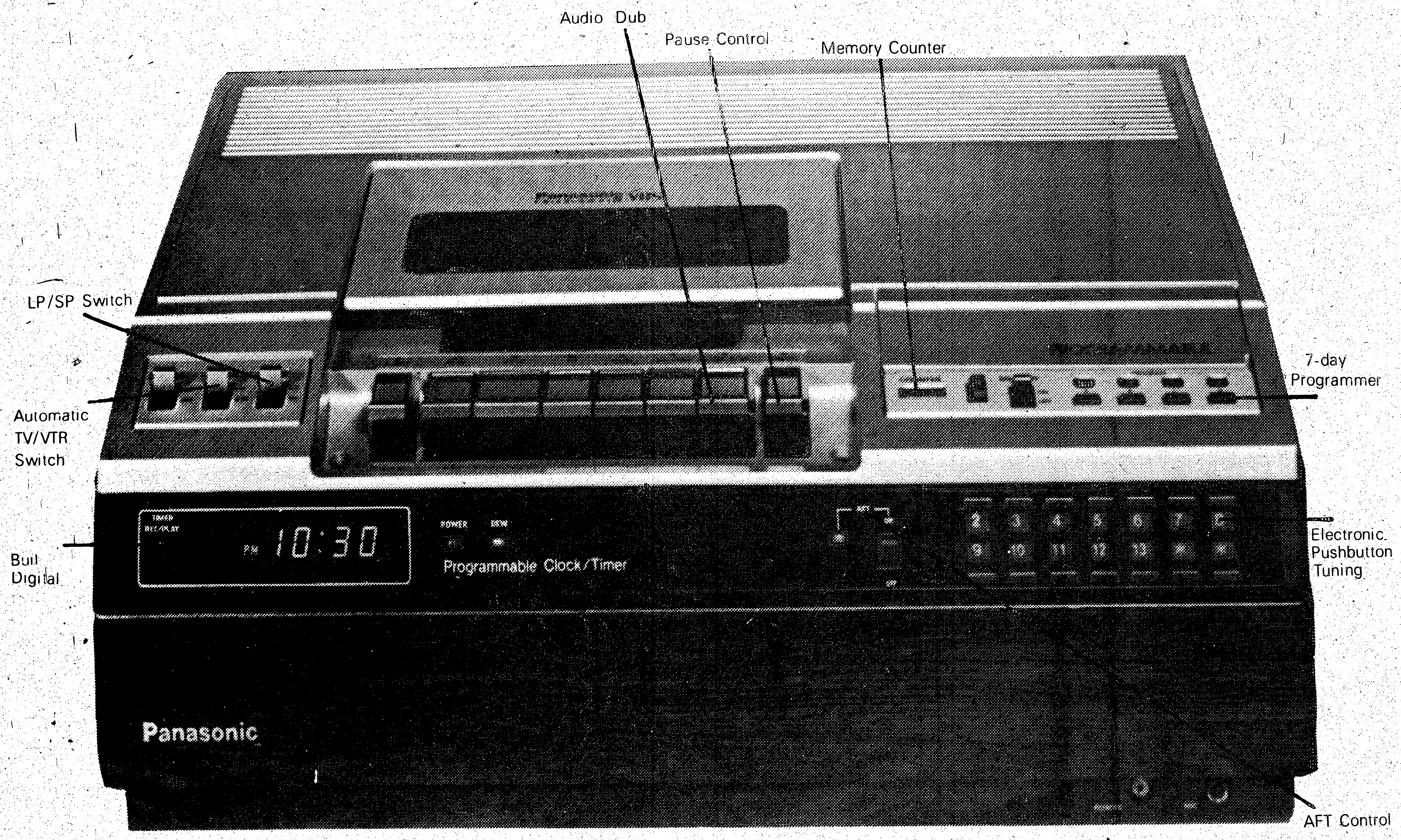
El Club Uruguay invita a todo muchacho de 12 a 16 años de edad a concurrir a las prácticas de fútbol. Los equipos entrarán en la Liga Canadiense. Por información llamar a los teléfonos 767-4430, 789-1726 ó 822-8099.

CLUB VETERANOS DE COLOMBIA

El Club Veteranos de Colombia anuncia que tomará parte en el torneo de Veteranos de la Liga Latinoamericana, igualmente solicita a los interesados en jugar que sean mayores de 30 años, llamar al Sr. Felipe Martínez, al Tel. 242-4447, horas de la noche.

PROGRAMABLE

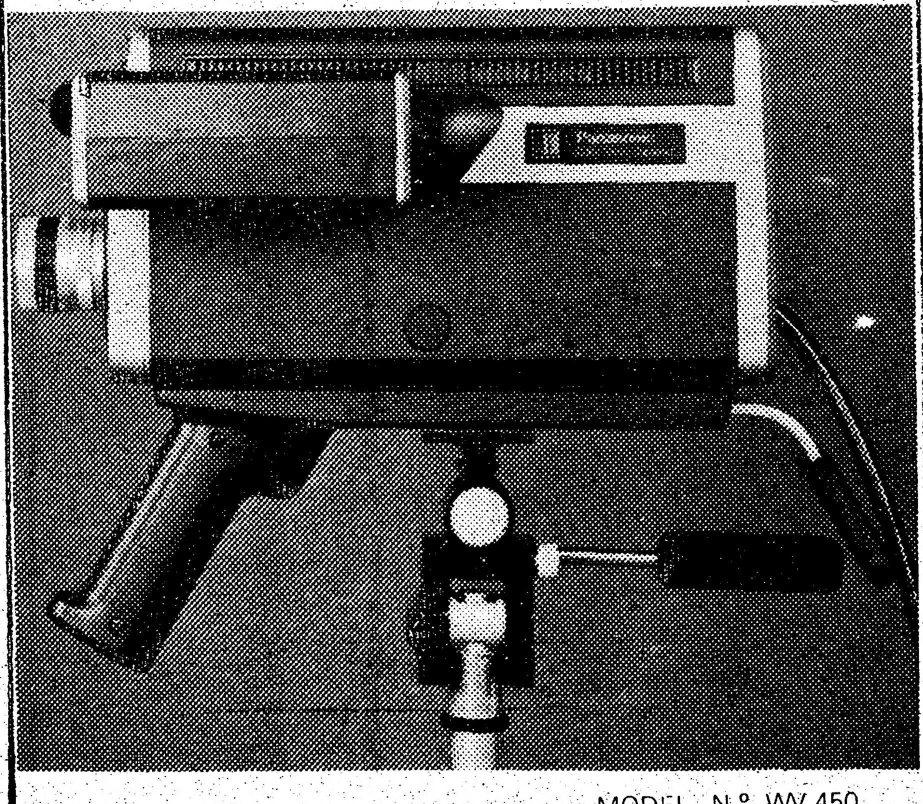
Con el Panasonic Omnivisión PV1500, Grabadora-Video-Cassette de 4 horas de duración



Con el Panasonic Omnivisión PV1500 Ud. puede ponerse al día con todos sus programas favoritos del fin de semana mientras observa otro programa. Omnivisión PV1500 puede grabar los programas de T.V. mientras Ud. se ocupa de las cosas importantes del hogar o cuando se ausente hasta por un período de 7 días.

*Reproduce los programas que aparecen en T.V.
*Absorbe hasta 4 horas de grabación en económicos cassettes. *Incluye reloj electrónico.

Como oferta de intoducción regalamos una filmadora blanco y negro valuada en $ 459 por cada compra, para producir sus propias películas. Para demostraciones de su funcionamiento llame o visítenos.



MODEL Nº WV 450

Panasonic Omnivision IV **VHS**

CREDITO BANCARIO INSTANTANEO Consulte a Ivan Solorzano

GENERAL FURNITURE CO.

303 AUGUSTA AVE. 962-3731
1483 DUNDAS ST. W. 536-5030

Giovanni's GUN SHOP
Fusiles, pistolas, municiones. Reparaciones de todo tipo.
682 WILSON AVENUE/ DOWNSVIEW/633-7597

SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
EL PERIODICO EN ESPAÑOL DE MAYOR CIRCULACION
Suplemento Deportivo Viernes 4 de Mayo 1979

CONTENIDO:

De nuevo el fútbol: Se inaugura Torneo Liga Latinoamericana
—oOo—
Tota, del Tabaré; Capozzolo, del Uruguay; frente a frente
—oOo—
Hípica: Pronósticos por B.B.

Mañana Inauguran Tercer Campeonato de la Liga Latinoamericana

La Liga Latinoamericana de Fútbol de Toronto inaugura mañana su tercer campeonato de fútbol aficionado en esta ciudad.

Doce equipos se disputarán el título este año y aunque no tan grande como en las temporadas anteriores, no es menos significativo el esfuerzo. Se nota este año la ausencia del campeonato de juveniles que tanta acogida tuvo en el año 78 así como la ausencia de equipos que se pueden considerar grandes dentro de los nuestros.

Algunos nuevos miembros han entrado a ocupar posiciones dentro de esta institución, y un renovado esfuerzo de continuar adelante se ha hecho presente dentro de la mentalidad de la L.L.

De las polémicas de dos años anteriores no queda sino el recuerdo y un gran deseo de hacer las cosas bien, de no dejar que decaiga.

Esta es la L.L. de 1979 en palabras de su presidente Carlos Gutiérrez:

¿Qué clase de equipos tienen este año para participar en el torneo?

—Tenemos un canadiense, Hallmark, Simba, Ashanty y Driftwood de West Indias y de los latinos, Andes, Perla del Otún, Río Amazonas, Piriápolis, Montevideo, Juventud Unida y un equipo español.

¿Cómo es la nómina de la Directiva de la L.L.?

—Presidente, Carlos Gutiérrez; vicepresidente José Pedro Maureli; Secretario, Alirio Rengifo; Relaciones Públicas, Jairo Ríos; Coordinador General Hugo Gutiérrez; tesorero Manuel Vermit.

¿Cuál es el programa de Inauguración en el día de mañana?

—Es el siguiente: Desfile de los equipos; himno al Canadá, inauguración oficial; Copa para el equipo mejor uniformado; sorteo del partido a disputarse ese día en el estadio para iniciar el campeonato y finalmente el partido de fondo entre el Tabaré y el Club Uruguay.

¿Qué experiencias han recogido de años anteriores?

—Bueno, creo que este año no vamos a cometer tantos errores como en los años pasados.

¿Qué errores?

—Errores de organización y de administración. Tales como el del problema que se originó entre Ecuador A juvenil y Uruguay, en que por falta de organización capaz y pensando de que porque eran juveniles no se iba a presentar. Sucedió todo lo contrario y se nos presentó el problema que es de conocimiento público.

¿Trajo recupercusiones negativas este incidente, sobre la organización del Torneo?

—Sí, hubo un pequeño cambio de parte de los directivos del Ecuador Juvenil. Fuimos acusados de irresponsables por no haber estado presente un directivo de la Liga. Este problema se presentó también debido a que el año pasado la L.L. contaba con 16 equipos en la rama mayores y seis equipos en la División Juvenil. En ese entonces éramos únicamente cinco personas que integrábamos la directiva. Nos quedaba muy difícil. Este año hemos incorporado cuatro personas nuevas en la directiva, en las cuales podemos confiar para ayudarnos al funcionamiento.

¿Este año existen dentro de la Directiva de L.L. alguna persona que tenga una relación directa con algún equipo de los que está participando?

—Este año se anexó a los reglamentos que ninguna persona que juegue o sea dirigente de algún equipo no puede intervenir, directamente o indirectamente dentro del Campeonato de la L.L. Queremos evitar comentarios y de esta manera poder ser drásticos en las sanciones.

¿Ahora que el Tabaré se fue para otra Liga, en qué posición ha quedado la L.L. en el sentido de no tener un campeón oficial?

—Este año vamos a empezar desde cero.

¿Financieramente hablando, que tal es la situación de la L.L.?

—Estamos atravesando una crisis económica.

Por qué?

—Es una crisis que venimos arrastrando desde nuestro primer campeonato, por un error cometido en la fiesta de inauguración del torneo. Sucedió que al tesorero de ese entonces se le robaron la caja que contenía una crecida suma de dinero y eso fue durante la fiesta.

Desde esa vez existe un déficit constante en la Liga. En este momento tenemos un déficit de 2.000 dólares.

¿Qué me puedes decir acerca de las versiones que llegaron a circular acerca de que hubo un "golpe de Estado" en la L.L. contra el presidente de dos años Nelson Paesch?

—Nelson Paesch se retiró de la L.L. porque no salió reelegido como presidente durante la última elección. A él se le citó con dos días de anticipación para la elección y para la organización del baile de clausura. El nos dio a entender que si no saldría elegido se retiraría de la L.L. El abandonó su puesto antes de la hora. Lo hizo verbalmente y no se le volvió a ver.

¿Pasando a otro tema, crees que este año debido a las condiciones de menos apresuramiento pueden lograr un buen campeonato?

—sí, este año por el menor número de equipos con que contamos y por la experiencia que hemos acumulado creo que las cosas saldrán mucho mejores.

Además este año contamos con una directiva con deseos de trabajar desinteresadamente.

¿Que pasó con los juveniles este año?

— Este año lo suprimimos por la falta de colaboración de las personas interesadas en participar. Se llamó a reunión tres veces. A la primera asistió Uruguay y Colombia. Ya a la segunda no vino sino Colombia. Lo mismo a la tercera y ya finalmente decidimos olvidarnos del asunto.

¿Tienen planes para llevar a cabo partidos inter-Ligas?

— Ya he hablado con Carlos Vizueta de la Liga Hispanoamericana al respecto y creo que podremos programar algunos encuentros. De la LEFA no puedo decir absolutamente nada, porque nuestras relaciones no están muy bien, con dicha entidad.

¿Carlos Gutiérrez, está satisfecho con tu gestión como presidente de la Liga Latinoamericana?

No estoy satisfecho todavía. Hay mucho que hacer por delante. Espero poder realizar todos los proyectos que tenemos planeados y en el año 1980 entregar la Liga Latinoamericana muy en alto.

Para finalizar sólo queda decir que el programa empieza a las 11 de la mañana en el Lamport Stadium. Buena suerte.

POR QUE RENUNCIE AL CHILE LINDO

Erwin Rathgeb

"He renunciado a la presidencia del Chile Lindo, porque realmente me sentía cansado. Estaba perjudicando mucho a mi familia, tenía muchos problemas con mi señora; más problemas con mis hijos que no los veía de seguido; incluso me había enemistado con mucha gente, por esto de las relaciones con el club. La verdad, que quiero descansar por lo menos un año".

Con estas palabras empieza Erwin Rathgeb a contarnos los motivos para su renuncia del Club Chile Lindo, uno de los pás promisorios clubes que existen dentro de nuestra comunidad. Erwuin se ha distinguido por varios años como un dirigente capaz y bajo su mando acompañado de un magnífico equipo de asistentes y miembros activos, el Chile Lindo ha pasado a ocupar puesto prominente dentro del marco de clubes hispanos.

"... son pocas las personas que quieren luchar por esto en forma gratuita".

Erwin no se hizo en Toronto como dirigente. Es poseedor de una larga historia como entusiasta del deporte, habiendo sido un pionero de todo tipo de participación deportiva, en su ciudad natal, Melipilla, donde actuó como impulsador de natación, básquetbol, tenis, fútbol y boxeo, entre 1957 y 1973. En todas estas actividades se desempeñó como participante y posteriormente se graduó como dirigente.

En Toronto fue el fundador y presidente del Club Chile Lindo desde 1975. Continuando con el tema Erwin añade: "Tenemos material humano excelente, que puede seguir al frente. En ningún momento se ha llegado a pensar de que se muere el Chile Lindo porque se va Erwin Rathgeb. Tenemos gente como Eugenio Mondaca, que ocupa la presidencia actualmente, Luis Castillo, Raúl Gómez, excelentes trabajadores, Juan Vega, hay un equipo de gente que trabaja".

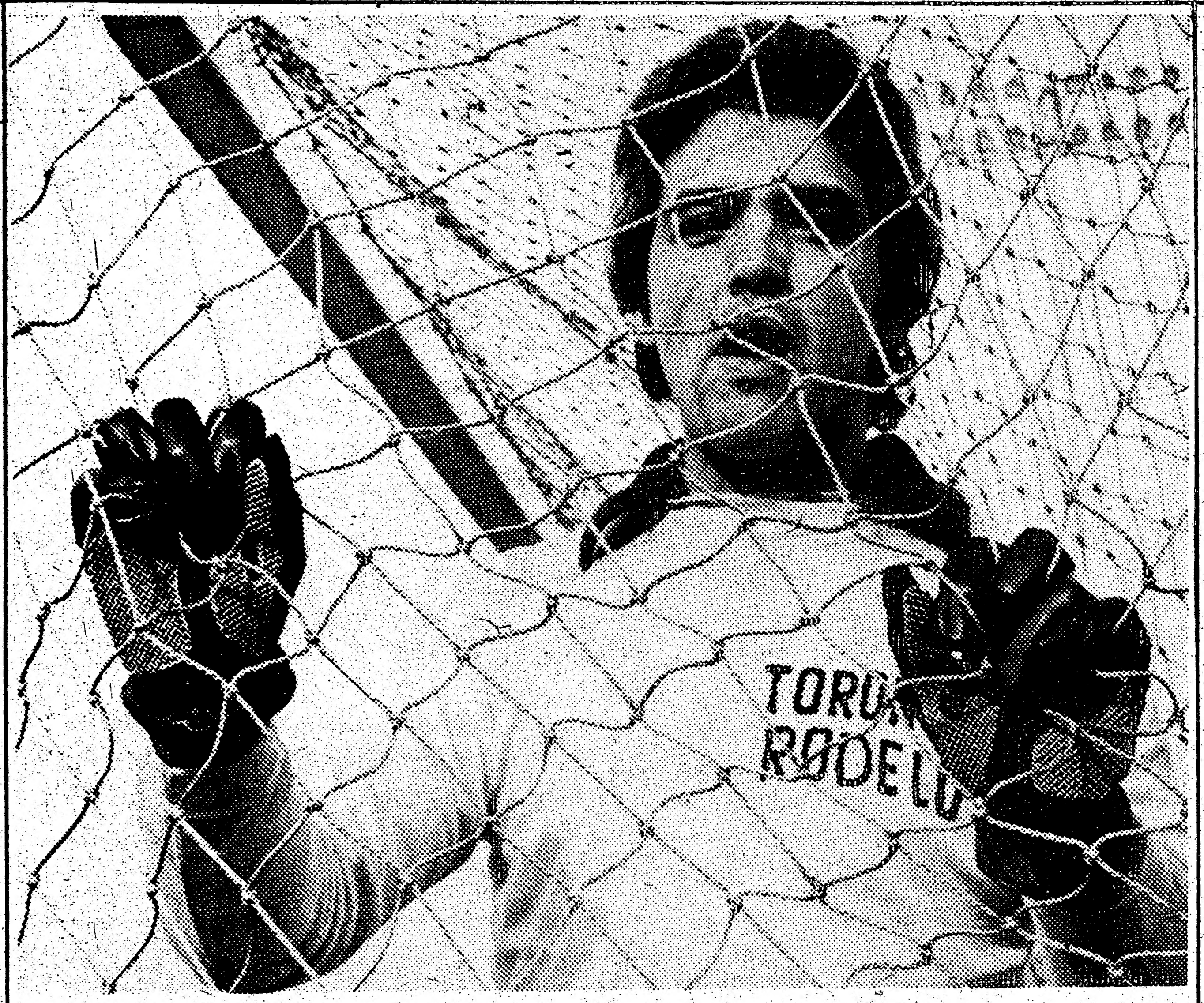
"Las aspiraciones mías son en primer lugar, descansar. No encerrarme en la casa, sino no tener tantas responsabilidades. Por ejemplo en la Liga Hispanoamericana soy un dirigente secundario. Soy vicepresidente y la responsabilidad no me cae tanto a mí. Estoy luchando para que esta liga salga adelante y sea ejemplo de organización, de corrección, sea ejemplo en lo deportivo. Porque si esto resulta este año, el próximo será todo un éxito. Así podremos lograr la unión de toda la gente hispanoamericana".

"Por todo lo anterior he querido un poco de libertad. Quiero reordenar mis ideas, corregir los errores que he cometido hasta aquí, que espero sean los menos y después de este descanso, seguir con mayor ímpetu trabajando por la comunidad latina e hispanoamericana".

Erwin quiere poner de presente que no todos los dirigentes que trabajan en Toronto son unos dirigentes aprendices, tal como se les acusó el año pasado a varios de ellos. "Yo quiero demostrar con unos pequeños hechos de que si estamos aquí luchando, moviéndonos, perdiendo horas de sueño, incluso horas de trabajo, horas de estar con la familia; hay gente que todavía lo hace por buena voluntad por querer unir a esta gran comunidad que hay aquí. Esto para demostrar que no todos son defectos. Hay cientos de acciones positivas. Yo creo que si trabajáramos unidos, al cabo de 4 o 5 años seríamos a nivel de hispanoamericanos, lo más grande de todo el resto de las colonias que viven en esta ciudad. Desgraciadamente son pocas las personas que quieren luchar por esto en forma gratuita. Me refiero en forma gratuita, no en cuanto al pago monetario, sino que mucha gente trabaja por el "que dirán", por la representación individual. Como siem-

"... parece que el problema era mi persona ..."

Pasa a página A-3



CAPOZZOLO: AQUI NO ENTRA NADA

—¿Cuándo te iniciaste como arquero?

"La historia mía en el fútbol es bastante sencilla. Hasta los 17 años jugué siempre en cuadros de barrio. Jugué en el Nueva Palmira y el Inca y empecé a jugar de golero, porque el fútbol como todo sudamericano lo llevo en la sangre y quería jugar al fútbol y el único puesto que había en el barrio era de golero. Los mejorcitos van a jugar de centro forward y así, pero los malos tenemos que ir al arco o jugar de puntero izquierdo".

Washington, nació en Montevideo el 9 de noviembre del 52. Hasta los 17 años jugó en equipos de barrio. En el año 69 fue a practicar con Misiones un conjunto que lo admitió durante dos años en la categoría intermedia.

—¿Llegastes a jugar como profesional en tu país?

"No. Nos daban algún dinero, era únicamente como remuneración por el esfuerzo. Yo nunca me lo tomé como profesional".

—¿En Toronto siempre has sido arquero para el Club Uruguay?

"Siempre jugué en el Club, con excepción en el año 74".

—¿Qué piensas tú cuando entras a la cancha?

"Mira, yo creo que todos los uruguayos pensamos igual. Nosotros cuando entramos a la cancha queremos ganar, no importa quien sea el rival. Así juegue un hermano enfrente, yo quiero ganar. Después que sonó el pito y terminó el partido ya es otra cosa, pero mientras dura el partido yo quiero ganar".

—¿Tu espíritu combativo, tu temperamente fuerte te ha sido causante de muchas polémicas y hasta me atrevería a decir, cierto número de enemigos? ¿Qué crees tú de eso?

"Desgraciadamente es la parte negativa que tengo en el fútbol. Yo se que el causante de todo esto es mi carácter, mi manera de ser. Desafortunadamente las personas que no me conocen a fondo se forman una idea equivocada de mi persona. Las personas que me conocen íntimamente saben que soy totalmente diferente dentro de una cancha de fútbol de lo que soy afuera. Yo no quiero lastimar a nadie, nunca lastimé a nadie. A nosotros nos critican porque dicen que jugamos fuerte, que somos malintencionados, pero yo creo que estas críticas son un poco excesivas. Nosotros nunca "quebramos" un jugador y a nosotros nos han "quebrado" dos jugadores. En el 73 a un muchacho Herrera que jugada de centro forward y en el 76 a Luis Prado. Esto sin contar las lesiones menores, esguinces etc., que te hacen perder tres, cuatro días de trabajo.

-¿Cuándo vas a jugar un partido, sientes temor de que de pronto te vayan a lesionar?

"Nunca pienso que me va a pasar nada; sino no entraría a la cancha. Nunca se me pasa por la mente, si veo entrar a un jugador y si me tengo que tirar a los pies lo hago y si me tengo que tirar de cabeza me tiro de cabeza. Si te pones a pensar no lo hacés".

—¿Cómo ves las acciones para mañana en el partido contra Tabaré, por la final de la Copa Preparación?

"Primero que nada pienso que va a ser un gran partido, porque los dos planteles tienen jugadores muy capacitados. La gente que va a asistir al estadio va a salir satisfecha. Yo le tengo una fe tremenda a mis compañeros y espero confiado la hora de entrar a la cancha".

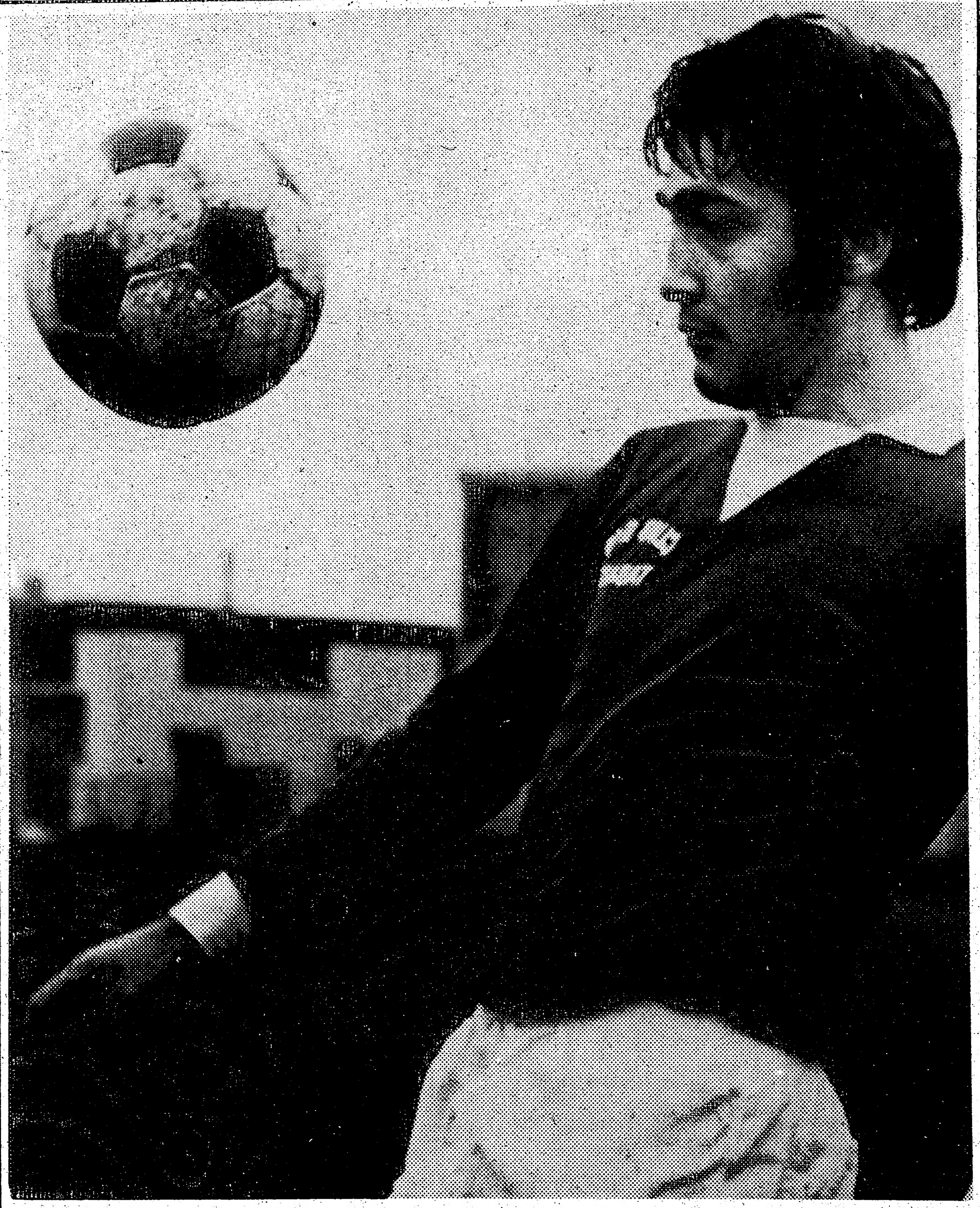
—¿A quién de tus compañeros de equipo admiras más, respetas como jugador?

"Eso es bastante difícil de responder. El club Uruguay es una gran familia. Cada año aparece un muchacho nuevo pero la gente de hace cuatro o cinco años está jugando y siempre está ahí, ya sea como titular o como suplente. Ahora futbolísticamente, indudablemente Beto Furtado para mí es un superdotado".

¿Crees tu que existen personas capacitadas dentro de nuestras ligas de fútbol como para jugar profesional en Canadá? "Si habrá, como no! Te nombro tres o cuatro jugadores que podrían jugar sin ningún problema: Furtado, Tota, Félix, Daniel Gallo y muchos otros".

—¿Satisfacciones?

"Primero que nada la satisfacción más grande que tuve en el Club fue en el 75 cuando salimos campeones de la cuarta división. Ese año fue el comienzo de lo que todos ansiabamos para el Club como era el poderlo ver jugando en premier. Este año nos unimos con el Scarborough Italia y vamos a intervenir en Primera División. Si nos acompaña la suerte espero y deseo de todo corazón poder salir campeón para ver la celeste en Premier el año que viene. De todas maneras no pensamos descuidar el campeonato este año en la Hispanoamericana, lo pensamos tomar con seriedad y espero si la suerte nos acompaña también que al final de la temporada podamos dar otra Vuelta Olímpica".



TOTA : CONDUCTOR DELTABARE

Uno de los jugadores de gran desempeño y que figura como uno de los grandes en nuestro fútbol, es desde hace mucho tiempo Yamandú Balay, conocido por su apelativo casi familiar dentro de la afición local, como "Tota".

Actualmente defiende por segunda temporada consecutiva los colores del club Tabare. Casualmente con este equipo el año pasado se clasificó campéon en el torneo de la Liga Latinoamericana. Y como siempre "Tota" Balay fue uno de los artífices del triunfo.

Lo encontramos luego que su equipo ganó el derecho de ser finalista en el torneo de preparación de la Liga Latinoamericana y sostuvimos con el la siguiente entrevista.

P* ¿Cómo está el equipo para este año?

R: Bueno creo que vamos preparados para este difícil torneo de la LHFA que se avecina, hay gran voluntad de los jugadores y nuestros dirigentes ponen todo el empeño para que las cosas salgan lo mejor posible.

P: ¿Extrañarás la ausencia de los hermanos Terán?

R: Para ser sincero sí, pero estamos trabajando para solucionar este vacío dejado por Oscar y Tuto. Hay nuevos jugadores de grandes condiciones y en poco tiempo superaremos estas ausencias.

P: ¿El Tabaré está preparado para lograr otro título?

R: Aunque es prematuro dar un pronóstico, tenemos fe en lograr nuestro principal objetivo. Hay grandes rivales, como el Club Uruguay, Ecuador, Ponderosa y otros equipos que pueden ser gran sorpresa.

P: ¿En tus diez años de residencia en Toronto, cuántas veces has sido campeon?

R: Creo que seis veces, que he alcanzado títulos con el Club Uruguay y en varias ocasiones, en equipos italianos de otras ligas y el más reciente, el año pasado con el Tabaré.

P: ¿El fútbol hispano ha progresado en este lapso?

R: Enormemente. Ahora tenemos tres ligas y buenos equipos y un sinnúmerc de jóvenes valores de gran futuro, considero que nuestro nivel es muy superior en calidad y espectáculo a comparación de otras ligas de otras comunidades.

P: ¿Algún jugador joven que te haya impresionado, Tota?

R: Hay varios; para dar un ejemplo, este muchacho Pablo Rivadeneyra del Ciudad de Quito, muy bueno, podría jugar en cualquier equipo del medio, por sus grandes cualidades, lo mismo que Alberto Furtado del Club Uruguay, de gran calidad, entre muchos más que en este momento se me olvidan.

P: ¿Tiene ofertas para militar en algún equipo rentado de Canadá?

R: Efectivamente, tengo dos que estoy estudiando, una del Termitana y otra del Hamilton del NSL de primera división, creo que al final me decidiré por el Termitana, por ser más conveniente para mis fines, además actuaré al lado de mis amigos y grandes futbolistas como Pepe López y Félix Redwood.

P: ¿Cuántos años tienes y en cual fue el club que te iniciastes?

R: Tengo 25 años y me inicié en un club de barrio de nombre La Luz F.B.C. de Montevideo, Uruguay, donde nací; luego seguí mi carrera deportiva en Toronto donde aparte de los clubes ya mencionados he defendido El Palermo, Sora Lazio y First Canadian Portugues.

P: ¿En qué puesto te sientes más cómodo en tu equipo?

R: Respeto las decisiones del entrenador, pero a mí me gusta actuar de volante adelantado, o atacante para aprovechar los tiros de media distancia, en vista que en esta ubicación he logrado numerosos goles.

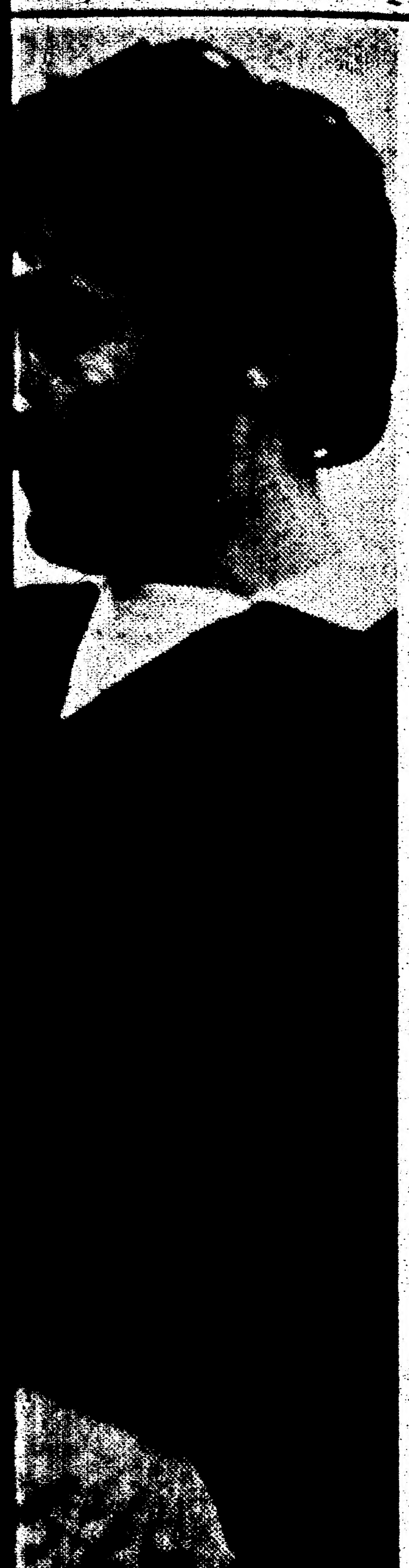
P: ¿Será difícil el partido de mañana ante tu ex club?

R: Nosotros saldremos a ganar, como todos los encuentros, creo que difícil para ambos (Tabaré y Uruguay).

Al finalizar la entrevista, Yamandú "Tota" Balay, se despide cordialmente agradeciendo la entrevista y nos desea éxitos en esta nueva faceta de nuestro periódico El Popular, "Suplemento Deportivo".

SUPLEMENTO DEPORTIVO

Suplemento Deportivo es una publicación de "El Popular"
Director: LALO BORJA
Subdirector: HUGO VERA MENDEZ
Colaboradores: BERNARDO NAJNUDEL, DANIEL GALICIA
Fotografías: BORJA Y VERA-MENDEZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA-CASTRO
Derechos reservados



UCTOR
ABARE

equipos y un sinnúmero
es de gran futuro, con-
ro nivel es muy superior
pectáculo a comparación
e otras comunidades.
gador joven que te haya
ota?
: para dar un ejemplo,
Pablo Rivadeneyra del
to, muy bueno, podría
uier equipo del medio,
s cualidades, lo mismo
tado del Club Uruguay,
entre muchos más que
lo se me olvidan.
iertas para militar en
ntado de Canadá?.
mente, tengo dos que
o, una del Termitana y
on del NSL de primera
ue al final me decidiré
na, por ser más con-
is fines, además actuaré
amigos y grandes fut-
Pepe López y Félix Red-

iños tienes y en cual fue
niciastes?
años y me inicié en un
le nombre La Luz F.B.C.
Uruguay, donde nací;
carrera deportiva en
aparte de los clubes ya
defendido El Palermo,
st Canadian Portugues.
puesto te sientes más
quipo?
las decisiones del en-
mi me gusta actuar de
ntado, o atacante para
iros de media distancia,
en esta ubicación he
sos goles.
il el partido de mañana

saldremos a ganar, como
entros, creo que difícil
baré y Uruguay).
la entrevista. Yamandú
se despide cordialmente
i entrevista y nos desea
nueva faceta de nuestro
Popular. "Suplemento

SUPLEMENTO DEPORTIVO

Suplemento Deportivo es una publicación de "El Popular"
Director: LALO BORJA
Subdirector: HUGO VERA MENDEZ
Colaboradores: BERNARDO NAJNUDEL, DANIEL GALICIA
Fotografías: BORJA Y VERA MENDEZ
Tipografía: ALEJANDRO ZUÑIGA CASTRO
Derechos reservados

Vine de página A-1

pre lo he dicho, son generales de escritorio. Siempre están detrás de las líneas de fuego. Son gente que no se quema para nada, gente que siempre anda muy bien vestida; gente que tiene a veces excelente dicción para los discursos, pero que nunca es capaz de llevarle un refresco a los jugadores, de llevarse las camisetas para lavarlas en casa e incluso para andar recogiendo a los jugadores para que cumplan con los partidos".

¿Cómo piensan Uds. distribuir sus equipos en los diferentes campeonatos que se van a llevar a cabo?

—"La intención nuestra era participar, ya que tenemos gente, 80 o cien jugadores de primera línea, como para hacer cuatro equipos. Desgraciadamente la llegada de un nuevo entrenador —Mario González— provocó una división dentro de la institución".

¿A qué se debió esta división?

—"Se debió a que un grupo de jugadores, más o menos treinta, que no aceptaron al señor Mario González. Los motivos son extra deportivos. Porque la cuestión se planteó de la siguiente menra: "O se va Mario González o nos vamos nosotros" (los jugadores). Como presidente tuve que prestarle mi apoyo total al Sr. Mario González. No como deportista o presidente, sino como chileno, ya que este es un club de chilenos y no se puede expulsar a nadie que sea chileno. Ese fue el motivo de la separación del conjunto. Hasta último momento consideré que se iba a recapacitar. Considero que lo que hemos logrado no se puede poner en juego en cosa de minutos. Mucha gente no pensó igual; la gente que se fue era de la institución. Después me enteré de que Mario González no era tanto el problema; parece que el *problema era mi persona*. En base a eso empecé a meditar que tal vez era mejor para la institución de que yo renunciara. Hice las consultas necesarias, hice los sondeos por aquí y por allá, ya que conozco a todos, tengo bastante confianza. Puedo decir que el cien por ciento me prestó su apoyo; estaban contentos con lo que yo había hecho. Pero, rumores vienen, rumores van, en algún momento se pensó que la gente que se fue regresaría, pero alguien del otro lado dijo: "bueno, si se va Erwin nosotros regresamos".

"... no me gustaría ser motivo de división".

"Lo volví a consultar, lo consulté con la alhomada, lo conversé con mi esposa y sin nadie saberlo, cité a una reunión general y presenté mi renuncia ante la institución. En principio, puedo decirlo con orgullo, toda la gente presente, más o menos unas ciento veinte personas, se opusieron a mi renuncia, pero les pedí que por favor, la aceptarán.

Esto lo he hecho con la mejor altura de miras posible. No me gustaría a mi ser el causante de una división. Ni me gustaría que el Sr. Mario González, por su calidad de chileno se prestara tampoco para una división dentro de la institución, lo cual no lo puedo encontrar posible. El Sr. Mario González, tiene derecho cien por ciento a la institución como cualquier chileno; porque aquí no cuestionamos el color político, ni la religión, ni el color de piel, ni absolutamente nada.

—¿Mario González entonces continúa como entrenador?

"Sí, hasta que la nueva directiva, o los jugadores que quedan digan otra cosa".

¿En qué situación quedan los disidentes?

—"Ellos han formado un nuevo club de fútbol. Espero que esto no se preste a que el día de mañana tengamos cinco o seis clubes chilenos, sin quere ofender a nadie lo cual sería totalmente erróneo desperdiciar todas estas fuerzas unidas. Eso ha sido otra de las causas que me han llevado a presentar mi renuncia".

¿De qué manera afecta esta anomalía al Chile Lindo?

—"Sí, efectivamente, el problema era Mario González o era Erwin Rathgeb, creo que al fin de año vamos a estar todos unidos como un sólo Chile LIndo".

Ahora, si ha habido maldad, si ha habido querer figuración personal, si ha existido envidia en esto, creo que se va a hacer lo imposible por separar a nuestra institución. Desgraciadamente, gente que tiene buenos sentimientos, que son excelentes deportitas, han sido mal aconsejados. Estoy cien por ciento convencido de esto. Espero que esta gente con el transcurso del tiempo, madure la idea, reaccione y vuelva al Chile Lindo".

¿Cómo te sientes respecto a haber dejado la presidencia del Chile Lindo?

—"Me siento bastante tranquilo. Creo que esto nos va a hacer bien a todos. Considero que haber estado casi cuatro años al frente de una institución, por muy buenas ideas que uno tenga, por muy buenas intenciones, a lo mejor es dañino. Dañino porque se empieza a creer uno dueño de la institución, lo cual no es verdad".

"... gente con buenos sentimientos ha sido mal aconsejada".

¿Cuál fue la razón por la cual el Club Chile Lindo se fuera de la LEFA?

—"El Chile Lindo se fue de LEFA, nadie lo echó. Pero se retiró porque se sintió postergado. No como Chile Lindo sino como institución. Y considero excelentes dirigentes, te lo digo de todo corazón al Sr. Jorge Romero y al Sr. Francisco Espinosa. Por los dos puedo dar fe de que son excelentes dirigentes. Por el resto no, porque desgraciadamente los conozco poco como es el caso con el Sr. Rodrigo Ponce. No lo conozco muy a fondo, pero le deseo que su campeonato sea un éxito".

"Desgraciadamente el Sr. Romero y el Sr. Espinosa pecan de individualistas. No se puede desconocer de que gracias a ellos esto del fútbol, esto de que se conozcan los hispanoamericanos, esto de que exista, mal o buena unión se debe a ellos. Se debe al sacrificios que ellos hicieron, igual que los sacrificios que hacen el resto de los dirigentes".

"Por otro lado les critico que no supieron, en un momento dado ceder a las peticiones que se les hizo, en varias ocasiones el Chile Lindo, y otros clubes de que tuvieran elecciones de dirigentes. No se puede, mantenerse al cargo de una institución a la fuerza; y para esto cito el caso mío. Uno debe tener el suficiente carácter como para decir: "Bueno, hasta aquí me quiere la gente, y venga otro que sea mejor que yo".

"La gente sabrá sopesar los hechos y podrá decir mañana o pasado mañana, vuelve, te necesitamos. O puede decir: este señor ha sido mejor que Ud.".

"Yo creo que ese ha sido el pecado de Jorge Romero y lo lamento. El a lo mejor puede estar sentido conmigo por unas palabras que le grité en el campo de fútbol, pero si él las medita bien, me encontrará toda la razón. Ya que lo único que le dije fue que a mi me gustaban los generales de batalla y no los generales de escritorio. Ya que él se había perdido por unos meses de los campos deportivos y después reapareció criticando lo que se había hecho. Yo considero que uno debe criticar cuando se está en la batalla y no desde afuera, porque desde afuera es muy fácil criticar. Yo lamento mucho de que no hayamos logrado ponernos de acuerdo con los señores Romero y Espinosa y de esta manera hubiéramos podido trabajar todos por la unidad hispanoamericana".

"... el público debe reconocer los sacrificios que hacen los dirigentes".

"Esta es gente que lo hace de buena voluntad. Que se cometen errores, se cometen. Pero lo más grande de un hombre debe ser reconocer sus propios errores".

"Yo considero que la unión se puede lograr. Existe una tremenda cantidad de talento y gente dispuesta a lograrlo. Yo considero que esta unión se puede lograr. No en un año o dos, pero tenemos gente preparada".

"Si logramos que la gente trabaje, no para su parcela propia, sino con altura de miras, esto se puede unir. Unicamente con el interés de mejorar lo nuestro. Tenemos gente muy buena. Tenemos los medios. Tenemos los profesionales que nos pueden ayudar. ¿Qué nos falta? Nos falta confianza en los dirigentes. Nos falta que los dirigentes se entreguen completamente a la causa. Yo le pediría a la comunidad que tuviera más fe en sus dirigentes, que no siempre el dirigente trata de engañar. Reconozco de que nos podemos equivocar, pero tenemos que reconocerlo, de esta manera se siente uno más satisfecho ante ese monstruo de mil ojos que es el público".

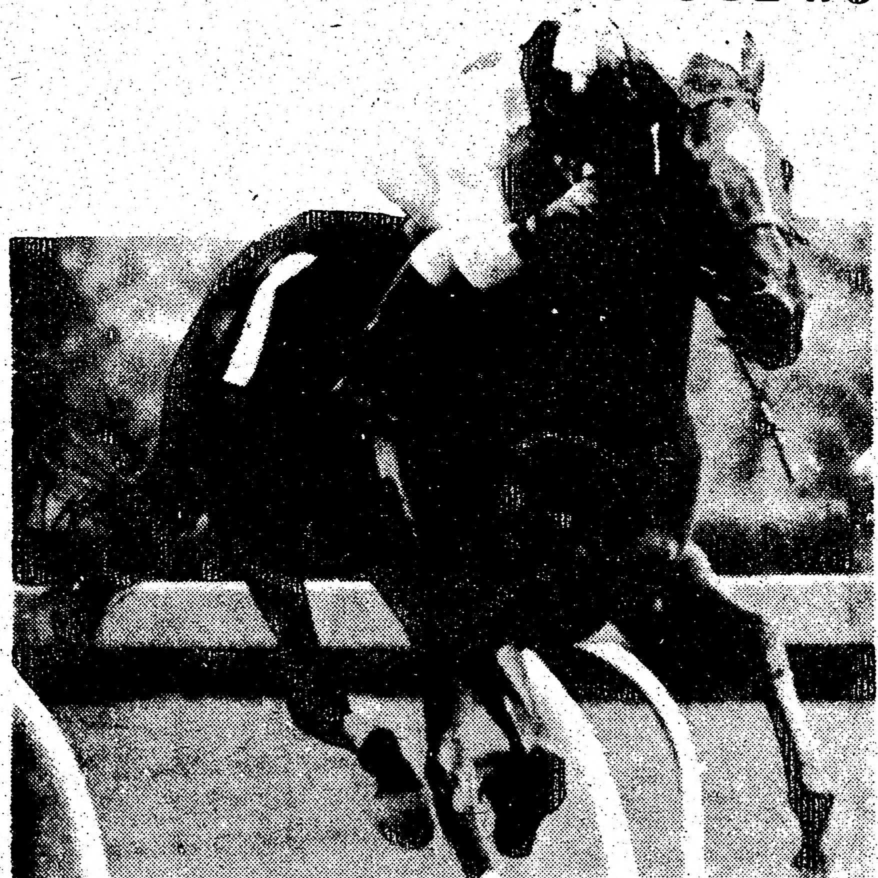
"El público debe reconocer los sacrificios que hacen los dirigentes muchas veces sin esperar ningún beneficio. Como decimos en Chile, la única recompensa que a veces se espera es el Pago de Chile".

¿Puede ser beneficioso para tí el hecho de que has dejado la presidencia del Chile Lindo en un momento en que te estás desempeñando como vicepresidente de la Liga Hispanoamericana?

"Creo que sí. Vi, y esta fue una de las cosas que me ayudó a decidirme por mi renuncia, de que el grueso de los equipos, que son ecuatorianos tenían algunas dudas. En algún momento pensaron que Erwin Rathgeb, no el presidente del Chile Lindo; sino Erwin Rathgeb los podría perjudicar. Pero yo cuando estoy ocupando un puesto, estoy ocupando un puesto y esto poca gente puede llegar a entenderlo enteramente".

"En esto de las Ligas hay gente de muy buena fe. Esto lo digo con una mano en el corazón.

BUEN DEBUT DE LA JOCKETA AMERICANA DIANE ZIPPI EN EL HIPODROMO DE WOODBINE



TORONTO.— Los tableros del Hipódromo de Woodbine nuevamente mostraron un buen dividendo. La joven jocketa americana Diane Zippi corrió por primera vez en Ontario ganando la quinta carrera del miércoles pasado conduciendo a la potranca de dos años "Over de Meadow" en una carrera de perdedoras. Ganando por 3 cuerpos en 112 2/5 para los 1.200 metros. Pagando a ganador la bonita suma de $ 95.40. El exactor de la combinada con "Joker Joane" abonó $ 304.30. En rueda de periodismo la joven jocjeta de 24 años nos manifestó: "No puedo creerlo, no la presioné en ningún momento; la potranca corrió como quiso, yo solamente la acompañé. Realmente fue una linda sorpresa para mí.

HIPODROMO DE WOODBINE PRONOSTICOS

SABADO 5 DE MAYO DE 1979

PRIMERA CARRERA		CUARTA CARRERA		SEPTIMA CARRERA	
1 Oka	J.J. Bell	1 Look'n Leap	J. Belowus	1 The Loaf	G. Hosang
2 Your my Choice	H. Dittfach	2 Good Decree	J.P. Souter	2 Port Master	J. Belowus
3 Victorian Lineage	M. Quong	3 Action Privilegiee	R. Turcotte	3 Ram Good	J.P. Souter
SEGUNDA CARRERA		**QUINTA CARRERA**		**OCTAVA CARRERA**	
1 Aingle Singer	G. Hosang	1 Winter Wonderland	R. Platts	1 Country Romance	L. Duffy
2 Mississauga	M. Quong	2 Fort Prevel	A. Gómez	2 Smoke	D. Beckon
3 Oriental Vice	G. Stahlbaum	3 Courtly Dancer	G. Hosang	3 Dancing Doris	R. Platts
TERCERA CARRERA		**SEXTA CARRERA**		**NOVENA CARRERA**	
1 Love That Boy	B. Swatuk	1 Feu D'Artifice	J.P. Souter	1 Little Margarita	L. Attard
2 Right Gallant	R. Platts	2 Cairn Grata	D. Beckon	2 Canturne Girl	J.J. Bell
3 Alynkyle	G. Hosang	3 Stage Queen	J. Belowus	3 Flan's Folly	R.L. Turcotte

SUPLEMENTO DEPORTIVO

CLUB PONDEROSA DEL PERU